

SEPTEMBER 2014

ImageWitten

MIT REGIONALTEILEN INNENSTADT, ANNEN, STOCKUM UND RÜDINGHAUSEN

Ihr Magazin
für Witten



LBS - Witten
Katrin Ullrich
Ihre Bezirksleiterin für Rüdighausen

NEU ab 2014:
**Jederzeitige
Entschuldung mit
Wohnriester-Förderung
möglich!**

Berliner Straße 10 · 58452 Witten
Tel.: (02302) 8 1055

Die ganze Welt der Sicherheit

ME Sicherheitsberatung

- Mechanische Sicherungen
- Einbruchmeldeanlagen
- Brandmeldeanlagen
- Videoüberwachung
- Elektronische Zylinder

Fordern Sie unseren **kostenlosen „Sicherheitsberater“** an!

ABUS Security Tech Germany

Bebelstr. 19 · 58453 Witten · www.me-sicherheit.de
☎ 02302/278 11 77

Chapeau

Spätestens seit der Tour de France hört man immer wieder das Wort „Chapeau“, wenn man aussagen will, dass man Hochachtung vor der Leistung des Sportlers oder einer Mannschaft hat. Chapeau kommt aus der französischen Sprache und heißt „Hut“. Den Älteren unter uns ist vielleicht noch der Chapeau Claque ein Begriff, der sich mit einem gekonnten Schlag auf den Hutrand von einem flachen Teller zu voller Größe entfaltete.

Der Hut wurde nicht zur Anerkennung einer Leistung gezogen, sondern auch und vor allem, wenn man jemanden grüßte. Wenn ich mir die Sportübertragungen so anhöre, so muss in Deutschland fast jeder Erwachsene ein Hutträger sein, der dauernd zum Kopf greift, um seine Bedeckung ab- und wieder aufzusetzen.

Das Absetzen des Hutes zur Begrüßung einer anderen Person besteht schon seit dem 13. Jahrhundert. Es war lange Zeit auch eine Frage der Ehrerbietung. Wer musste vor wem den Hut ziehen? Gleichzeitig wurde auch klar, dass derjenige, der den Hut zog, in friedlicher Absicht kam. Wer den Hut zieht oder den Helm ablegt, kann nicht mehr so gut zum Schwert greifen.

Später wurde das Hut-Ziehen ein Zeichen der Höflichkeit. Die gespannten Typen unter den Männern begnügten sich damit, mit dem Zeige- und Mittelfinger an die Hutkrempe zu tippen.

Bis weit ins 20. Jahrhundert war es auch eine Selbstverständlichkeit, den Hut in geschlossenen Räumen, vor allem bei Privatbesuchen, abzunehmen. Seit Einführung der Baseball-Caps scheint dies in Vergessenheit geraten zu sein.

GüP



Themen der September-Ausgabe:



6 – 12 | Goldener Einkaufsherbst



14 – 15 | 30. Wittener Immobilienbörse



32 | DLRG Witten

Liebe Leserinnen und Leser!

Einschulung

Die Kindergartenzeit ist beendet. Am 21. August war der Tag endlich da. Für weit über 700 i-Dötzchen begann in Witten die Schule. Die Gefühlslage der Kleinen ging von großer Aufregung und Freude, zu den „Großen“ zu gehören, bis hin zu Respekt vor dem neuen Lebensabschnitt. Die gut gefüllten Schultüten und auch die neuen Schulranzen unterstrichen, dass es nun endlich losgehen sollte. Bei den begleitenden Erwachsenen waren die Empfindungen sicherlich auch gespalten. Die neuen Schüler und ihre Begleiter wurden überall in einer kleinen Feierstunde herzlich von den Lehrern und zum Teil von den älteren Schülern mit freundlichen Worten und Darbietungen empfangen. Dann der Besuch der eigenen Klassenräume.

Eltern und Großeltern hatten viele Gelegenheiten, ihr Kind allein, im neuen schulischen Umfeld und mit den Klassenkameradinnen und Klassenkameraden zu fotografieren.

Nach dem offiziellen Teil begingen zahlreiche Familien den Einschulungstag mit einem gemeinsamen Essen im Restaurant.

**Eine aufregende Zeit
hat begonnen...**

Ihre **Image**-Redaktion.



Monika Kathagen

M. Kathagen

Image

Titelbild: Edelstahlwerk von der Ruhr, Foto: Ulf Kathagen

Herausgeber: Monika Kathagen, Thiestraße 7 · 58456 Witten

Verlag und Redaktion: Kathagen-media press, ☎ 023 02/98 38 980, Fax: 023 02/98 38 989, E-Mail: info@kamk.de, www.kamk.de

Anzeigen und Redaktion: C. Hamacher, M.+U. Kathagen, U. Lindner, D. Luttermann (Es gilt die Verlagsanschrift)

Verteilung: DBW Werbeagentur GmbH, Bochum

Druck: Hitzegrad Print & Medien Service GmbH, Dortmund

Erscheinungsweise: Monatlich, kostenlos, Haushaltsverteilung in Witten u.a. Annen, Stockum, Rüdighausen, Innenstadt und Sonnenschein

Auflage: Insgesamt ca. 50.000 Exemplare mit Regionalausgaben Herbede, Heven, Bommern und Umgebung, Innenstadt, Annen, Stockum, und Rüdighausen

Es gilt die Preislise Nr. 1 vom 1.3.2014. Die vom Verlag gestalteten Anzeigen und Texte bedürfen zur Veröffentlichung in anderen Medien der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingereichte Bild- und Textmaterial usw. übernimmt der Verlag keine Haftung. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Image

**Nächster
Erscheinungstermin:**

Montag, 29.9.2014
Anzeigenschluss: Mittwoch, 17.9.2014

Eröffnung rückt näher

„Es ist gut, wenn die Bürgerinnen und Bürger im Ennepe-Ruhr-Kreis vor Ort Fachleute antreffen, die unabhängig informieren und verlässliche rechtliche Ratschläge geben können. Die Verbraucher dürfen sich freuen: Für alle Themen und Probleme, die ihnen tagtäglich unter den Nägeln brennen, werden sie kompetente Ansprechpartner finden.“ Landrat Dr. Arnim Brux und Matthias Arkenstette, Mitglied der Geschäftsleitung der Verbraucherzentrale NRW, verbuchen die Einrichtung der Verbraucherzentrale in Witten und Ennepetal als klaren Gewinn für die Bürger. Das machten beide bei einem Vor-Ort-Termin deutlich.

Die Hauptstelle in Witten soll im April 2015 ihre Pforten öffnen. Neben den Festangestellten werden auch Rechtsanwältinnen und andere Spezialisten auf Honorarbasis im Einsatz sein. Rat bei Fragen zu Kauf- und Dienstleistungsverträgen oder falschen Versprechen aus Gewinnspielen, zu Rechnungen für Telekommunikation und Energie oder zu passenden Versicherungen und einer maßgeschneiderten Altersvorsorge können dann direkt geklärt werden. „Die Bürger sparen zukünftig Nerven, Kosten und Zeit“, zeigten sich Brux und Arkenstette überzeugt. Gemeinsam mit Vermieter Markus Bürger und Ralph Hiltrop, Leiter der Stabsstelle für Stadtentwicklung der Stadt Witten, stellten sie am Wittener Bahnhof die Pläne vor. „Der Umbau des unter Denkmalschutz stehenden Gebäudes ist schon eine riesige Herausforderung und macht eine gründliche Vorplanung notwendig. Andererseits ist die Vorfreude über

die zukünftige Nutzung der Räume zum Vorteil von häufig verunsicherten Verbrauchern natürlich groß“, ist Bürger mit seinem neuen Mieter aus Düsseldorf bereits vor dem Einzug zufrieden.

Auf dem Arbeitsplan der Handwerker stehen Fassade, Fenster, barrierefreier Zugang und innen auf zwei Etagen aus den heute hallenähnlichen Räumen die Schaffung moderner Büros. „Man benötigt schon ein wenig Phantasie, um sich vorzustellen, wie es hier in wenigen Monaten aussehen soll“, bemerkte Brux, denn aktuell prägen noch verstaubte Klaviere und Kronleuchter, alte Möbel und Hinterlassenschaften eines Getränkemarktes das Bild in dem seit Jahren leer stehenden Gebäude. Nach einer Anschubfinanzierung in diesem Jahr stellt der Kreis ab 2015 für den Unterhalt jährlich 125.000 Euro zur Verfügung. Die zweite Hälfte, also weitere 125.000 Euro pro Jahr, steuert das Land Nordrhein-Westfalen bei. Arkenstette freut sich über den Vertragsabschluss nicht nur für die Ratsuchenden, sondern auch deshalb, „weil in diesem schönen Landstrich jetzt einer der letzten weißen Flecke ohne Verbraucherberatungsstelle in Nordrhein-Westfalens verschwinden wird“.



Breddeschule

Klasse 1a

Klassenlehrerin: Frau Mehwald



Klasse 1b

Klassenlehrerin: Frau Walter



Wittens traditionellste Veranstaltung lädt ein

Wenn die Bürgermeisterin am 5. September die Zwiebelkirmes eröffnet, wird es erfahrungsgemäß sicherlich wieder rappellvoll in unserer Innenstadt. Vier Tage dreht sich in Witten wieder alles rund um die Zwiebel. Neben vielen klassischen Kirmesgeschäften sind der Festumzug am Freitag, das bunte Programm der Partnerstädte am Samstag oder der verkaufsoffene Sonntag mit Seniorenmesse und E-Automeile weitere Highlights der 591. Zwiebelkirmes.



Öffnungszeiten:

- Freitag 13 – 23 Uhr
- Samstag 13 – 23 Uhr
- Sonntag 13 – 22 Uhr
- verkaufsoffener Sonntag 13 – 18 Uhr
- Montag 13 – 22 Uhr



Bummeln Sie mit der ganzen Familie über die Zwiebelkirmes und unternehmen Sie aufregende Fahrten in den Fahrgeschäften:

- Hip Hop Fly – powergeladene Fahrweise mit der 120° Schaukel, ohne Überschlag
 - Break Dance – vorwärts, rückwärts und seitwärts fahren in Gondeln
 - Double Jump – wilde Action im Doppel-Hopser
 - Musikexpress – rasante Fahrt in diesem klassischen Rundfahrgeschäft
 - Jump Street – „Scheibenwischer“ mit tollen Wasserspielen und Nebelanlage
 - Nostalgie Kettenflieger – beliebt bei Jung und Alt
 - Autoskooter – der Kirmesklassiker schlechthin
 - Simulator – lassen Sie sich in diesem Simulator in 15 fantastische Welten entführen
- Mit bunten Kinderkarussells und vielen abwechslungsreichen Budengeschäften.



Programm 2014

Freitag, 5.9.:

- 16.00 Uhr - Historischer Kirmesumzug (Start: Herbeder Straße, Ziel: Bühne vor der Stadtbibliothek)
- 17.00 Uhr - Eröffnung der Zwiebelkirmes an der Bühne vor der Stadtbibliothek durch die Bürgermeisterin Sonja Leidemann mit Fassbieranstich und Anschnitt des Zwiebelkuchens

Samstag, 6.9.:

- 14.00 – 17.00 Uhr - umfangreiches Programm von Städtepartnern
- 18.00 Uhr - Zwiebelsackträgerstaffellauf (Start: Sparkasse)
- 19.30 Uhr - Siegerehrung (Bühne - Stadtbibliothek)
- 19.30 – 22.00 Uhr - Live-Musik im Festzelt
- gegen 22.00 Uhr - Großes Höhenfeuerwerk am Saalbau

Sonntag, 7.9.:

- 13.00 – 16.30 Uhr - Seniorenmesse auf dem Rathausplatz
- 13.00 – 18.00 Uhr - Verkaufsoffener Sonntag
- 13.00 – 18.00 Uhr - Tag der Elektromobilität (Ruhrstraße zwischen Wiesenstraße und Johannisstraße)
- 14.00 Uhr - Witten Aktuell präsentiert das „Gesicht des Sommers“ (Bühne)

Montag, 8.9.:

- 13.00 – 22.00 Uhr - Familientag mit reduzierten Preisen
- 13.00 – 15.00 Uhr - Schnitzeljagd für Kinder



36. Zwiebelsackträgerstaffellauf

Bereits zum 36. Mal machen sich die Zwiebelläufer und Zwiebelläuferinnen auf die Suche nach dem oder der schnellsten Wittener Zwiebellaufstaffel.



Zwiebelkirmes 2014

Feinschmecker aufgepasst: Die leckeren Flammkuchen sind bald wieder da! Der Lions Club Witten-Mark lädt ein zu Speis und Trank.



An seinem Stand auf der Wittener Zwiebelkirmes wird der Lions Club Witten-Mark wieder die leckeren Flammkuchen sowie Wein, Federweißen, „Hugo“ und alkoholfreie Getränke anbieten. Nachdem die knusprig-frischen Flammkuchen der Wittener Lions in den vergangenen Jahren stets der Renner gewesen sind und zum Teil bereits vor dem Ende der Zwiebelkirmes ausverkauft waren, hat man sich in diesem Jahr auf einen entsprechend starken Ansturm der Gourmets eingestellt. Auf dem Sparkassen-Vorplatz an der Ruhrstraße (neben Haus-Nr. 41) werden die Lions-Freunde mit ihren Damen am Freitag, 5. September, in der Zeit von 15 bis 22 Uhr bereitstellen, am Samstag (6. Sept.) von 13 bis 22 Uhr und am Sonntag (7. Sept.) von 13 bis 19 Uhr. „Höchste Qualität ist oberstes Lions-Prinzip“, verspricht Dr. Andreas Furbach, der amtierende Präsident des Clubs. Die duftenden Spezialitäten werden in den Ausführungen „Elsässer Art“ und „Mediterran“ stets frisch nach Bestellung im Steinofen zubereitet, einfach zum Reinbeißen! Der Erlös aus dieser schmackhaften Flammkuchen-Aktion wird wieder der Kinder- und Jugendarbeit des Lions Clubs Witten-Mark zugute kommen. Über die genaue Verwendung wird zu gegebener Zeit berichtet.



Die knusprig-frischen Flammkuchen erfreuen sich in Witten einer großen Beliebtheit und schmecken der ganzen Familie.

Die duftenden Spezialitäten werden in den Ausführungen „Elsässer Art“ und „Mediterran“ stets frisch nach Bestellung im Steinofen zubereitet, einfach zum Reinbeißen! Der Erlös aus dieser schmackhaften Flammkuchen-Aktion wird wieder der Kinder- und Jugendarbeit des Lions Clubs Witten-Mark zugute kommen. Über die genaue Verwendung wird zu gegebener Zeit berichtet.



In großer Vorfreude wartet das Team des Lions Clubs Witten-Mark auf die Gourmets der Stadt. Auf dem Foto von links nach rechts: Monika Palmert, Gerhard Steveling, Peter Biermann, Petra Biermann und Oliver Denz.



Ein Highlight der Ferienspiele 2014

Wittener Kinder lernen mit Pfeil und Bogen umzugehen

Das gute Wetter haben der Lions Club Witten-Mark und der TuS Barop 1862 e.V. aus Dortmund offenbar gepachtet, denn auch im dritten Jahr ihrer Aktion für die Wittener Ferienspiele strahlte die Sonne mit den Teilnehmern um die Wette. Am Freitag, dem 8.8., hatten wieder 18 Wittener Kinder, die im Losverfahren die Berechtigung zur Teilnahme erhalten hatten, die Möglichkeit, auf dem Gelände des TuS Barop einen Schnupperkurs im Bogenschießen zu erhalten. Die Betreuung durch die Mitglieder des Lions Club Witten-Mark sowie die kostenlosen Speisen und Getränke sind dabei ebenso selbstverständlich wie das abschließende Turnier mit Siegerehrungen, was allen Kindern natürlich großen Spaß gemacht hat. „Hoffentlich im nächsten Jahr wieder!“, war dann auch der einstimmige Tenor dieses Events. Den Veranstaltern war es Lob und Ansporn genug, diese Aktivität möglichst auch in Zukunft anzubieten.



Kostenzuschuss für Vereine

Sportvereinen mit eigenen oder angemieteten Sportanlagen können auf Antrag einen Zuschuss zu den Kosten des sportlich zu nutzenden Teils der Anlage erhalten: Die Zuschüsse werden im Verhältnis der nachgewiesenen Kosten und bezogen auf die Anzahl der Jugendlichen, die dem antragstellenden Verein angehören, errechnet. Anerkennungsfähig sind folgende Kosten: Miete, Pacht (auch Wegepacht), Erbbauzins, Liegeplätze, Benutzungsgebühr, Strom, Gas, Öl, Wasser, Straßenreinigungsgebühr, Entwässerungsgebühr, Müllabfuhr, Schornsteinfegergebühren, Fäkaliengrube, Grundsteuern. Nicht anererkennungsfähig sind folgende Kosten: Versicherungen, Reparaturen, Kfz-Steuer, Sporthilfe, Benzin, Reinigung, Reinigungs-, Desinfektionsmittel, Telefon, Erschließungsbeiträge, Heizung (auch Wartung), Ungezieferbekämpfung.

Bitte reichen Sie den Antrag bis spätestens zum 1. Oktober 2014 beim StadtSportVerband Witten, Westfalenstr. 75, 58453 Witten ein.

Irreführende Telefonanrufe

Besorgte Kunden wenden sich wieder einmal an die Stadtwerke Witten. Sie fühlen sich von Telefonanrufern belästigt, die eine Erhöhung der Energiepreise ankündigen. Diese Anrufer geben sich als Mitarbeiter der Stadtwerke aus. Beides ist vorgetäuscht.

Stadtwerke distanzieren sich von neuer Masche

„Davon distanzieren wir uns ausdrücklich“, erklärt Karl-Heinrich Meiser, Hauptabteilungsleiter Vertrieb bei den Stadtwerken, und beruht: „Eine Preiserhöhung ist bei uns derzeit überhaupt kein Thema.“

Anke Taubert Ideen für's Haar



Unsere Öffnungszeiten:
Di. bis Fr.: 9.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Sa.: 9.00 Uhr bis 15.00 Uhr

☎ 0 23 02 / 42 44 38
Ruhrstraße 34 · 58452 Witten
www.anke-taubert.de



Sweety Shop



Confiserie auf der Ruhrstraße

Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr
Sa. 9.30-15.00 Uhr

Ruhrstr. 19 · 58452 Witten · ☎ 0 23 02 / 551 99 · www.sweetyshop.de

Goldener Einkauf Gewinnen Sie Bargeld

Anke Taubert – Ideen für's Haar: Schöne Haare machen glücklich, so Inhaberin Anke Taubert, man fühle sich gleich viel wohler! Die langjährige Erfahrung von Anke Taubert sowie ihre Kreativität zeichnen den Friseursalon in Witten und Umgebung aus. Aufgrund der engen und langjährigen Zusammenarbeit mit dem Brustzentrum Marienhospital Witten bei auftretendem Eigenhaarverlust, z.B. während einer Krebstherapie, ist Anke Taubert auf diesen Bereich besonders spezialisiert. Sie berät ihre Kunden vertrauensvoll, auch in den eigenen vier Wänden, um eine perfekte, individuelle Lösung zu erzielen.

Sweety Shop: Seit einiger Zeit befindet sich der „Sweety Shop“ in der oberen Ruhrstraße. Hier erhält der Kunde eine große Auswahl an süßen Leckereien, hochwertigen Schokoladen, Pralinen und Trüffeln in vielen Geschmacksrichtungen. Hochzeitsfiguren für den schönsten Tag im Leben sind in großer Auswahl vorhanden. Süße Sonderanfertigungen für Geburtstage, Taufen, Hochzeiten, Mottopartys und andere Events fertigt Frau Vahle gerne individuell für den Kunden an.

Foto Brinkmann: Ihr Partner, wenn's um Fotos und Digitales geht. Passbilder, Bewerbungsfotos, Fotos in allen Größen und Formaten analog und digital erhalten Sie bei Foto Brinkmann in der oberen Ruhrstraße. Bilder vom Film oder Datenträger sowie vom Dia in unterschiedlichen Formaten; Schwarz-Weiß- und Farbkopien, Laminierungen, Fotobücher und Kalender, T-Shirts und Tassendruck von Ihren persönlichen Dateien fertigt Foto Brinkmann an. Eine große Auswahl an Fotoalben und Bilderrahmen ist ständig vorrätig.

Spielwaren Engel: Dieses Spielwarengeschäft blickt auf eine lange Tradition zurück und befindet sich, 1949 zunächst in der Husemannstraße gegründet, seit dem Umzug im Jahre 1950 in der Ruhrstraße. Spielwaren für Kinder findet man hier in vielfältiger Auswahl vor. Gesellschaftsspiele, Holzspielzeug, Spielzeug für den Sand- und Außenbereich, Steiff-Tiere, Eisenbahn und Zubehör und vieles mehr bietet Franz Engel in seinem Geschäft an. Im Hobbybereich findet der Kunde Modelleisenbahnen (z. B. Revell-Bausätze) und Modellautos für Sammler. Mit den Jahren wurde das Sortiment aufgrund der Kundenwünsche immer wieder erweitert.

Manière: Das Modegeschäft Manière für Damen und Herren bietet seinen Kunden schöne, sportive, ausgefallene sowie exklusive Mode unterschiedlicher Labels. Seit vielen Jahren in der oberen Ruhrstraße etabliert, beraten Frau Arraz und ihr

Passbilder
4 Stck. 9,50

Bewerbungsfotos
4 Stck. 10,50

T-Shirt mit
Aufdruck 9,50

Sofortprints
10x15 ab 20 Cent



Bahnhofstraße 1-3 · 58452 Witten · Tel. 02302/24142
witten@fotobrinkmann.de · www.fotobrinkmann.de



Auf das gesamte Neuwaren-Sortiment
von Freitag, 5.9. bis Sonntag, 7.9.2014

10 %

Spielwaren
Engel

Ruhrstraße 32
58452 Witten
☎ 0 23 02 / 5 24 44

MANIÈRE

femme & homme

Ruhrstraße 10
58452 Witten
☎ 0 23 02 / 27 43 00

**Sommer-Lager-Verkauf
für Damen und Herren**

von Freitag, 5.9., bis Sonntag, 7.9.2014

Shopping in der Wittener Innenstadt? Bitte schön!

Gewinnen Sie Extra-Bargeld oder einen Gutschein bei unserem Gewinnspiel! Wie es funktioniert? In den Schaufenstern der teilnehmenden Geschäfte befindet sich jeweils ein Schild mit dem **Image-Logo** und einer Zahl. Ihre Aufgabe ist, sich die Zahlen zu notieren (hierbei helfen Ihnen die Kästchen, die neben den Anzeigen der entsprechenden Geschäfte auf diesen Seiten platziert sind), diese zu addieren und schon haben Sie die Lösungszahl! Schicken Sie uns einfach eine E-Mail (E-Mail Adresse: info@kamk.de) mit der Lösungszahl oder tragen Sie sie in den Teilnahmecoupon ein (s. Seite 10), schneiden Sie ihn aus und kleben ihn auf eine Postkarte auf (Stichwort: „Goldener Einkaufsherbst“). Jetzt nur noch abschicken und abwarten, ob Sie mit ein bisschen Glück 20, 40, 60 oder sogar 100 Euro Extra-Shopping-Geld gewinnen oder einen Gutschein. Der Einsendeschluss ist der **21. September 2014**. Die Gewinner werden ausgelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Gewinnen Sie!
20, 40, 60 oder 100 €

kaufsherbst! und Gutscheine!

Team die Kunden mit viel Aufmerksamkeit und Gespür in Sachen Mode. Eine große Auswahl verschiedener Firmen, unter anderem AIR FIELD, Bogner, Laurel, MARC CAIN, van Laack findet der Kunde hier. Auch schicke, exklusive Abendgarderobe für verschiedene Anlässe hält Manière für Sie bereit.

Ralph Gorbahn: Die Firma Gorbahn, ansässig in der oberen Ruhrstraße, besteht seit 124 Jahren in der 4. Generation. Im nächsten Jahr feiert sie das 125-jährige Jubiläum! Rasierer, Messer, Scheren, Waffen, Tools und Taschenlampen führt Ralph Gorbahn in seinem Sortiment. Eine eigene Schleiferei ist im Hause vorhanden. In diesem Jahr neu im Angebot: Das 800-Jahre-Jubiläumsmesser!

Fortschritt: Schuhe und Bekleidung aus natürlichen Materialien, hierfür steht Fortschritt in Witten seit vielen Jahren. Schön und bequem von Kopf bis Fuß sollte es sein. Wohlfühlschuhe aus pflanzlich gegerbtem Leder mit Naturkautschuk-Sohlen, herausnehmbaren Fußbetten, umweltbewusst hergestellt und mit einem schönen Design. Auch bei der Mode legt man hier großen Wert auf hochwertige Materialien, individuell und ausgefallen, mit Liebe zum Detail. Unterschiedliche Hersteller wie Think, El Natura Lista, Wolky, Marc, Kickers, Consequent und weitere Marken findet der Kunde im Angebot.

Silber Stern Juwelier: Vor gut einem Jahr eröffnete das Juweliergeschäft Silber Stern in der Beethovenstraße. Gold- und Silberschmuck aus Italien- Ringe, Halsschmuck und Ohringe - auch als gefragte Tricolor-Kollektion (aus den Farben Gelb-, Weiss- und Roségold) werden hier angeboten. Auch Eheringe und Schmuck für Kinder sind in großer Auswahl vorhanden. Bei der Auswahl und Ihren Fragen der Schmuckstücke ist Herr Mikati ein kompetenter Ansprechpartner. Sie können Ihren Schmuck bei Silber Stern reparieren oder reinigen lassen oder aber auch veräußern.

Engels Cut: Engel in Deinem Haar: Im April eröffnete Cornelia Stratmann ihren Friseursalon in der Breddestraße. Das Thema „Engel“ ist im Schaufenster und in vielen Einrichtungsdetails zu entdecken, denn Cornelia Stratmann hat dazu eine ganz besondere Verbindung: „Ich liebe meinen Beruf und möchte, dass die Menschen sich in meinem Salon entspannen und etwas von der schönen Energie mitnehmen. Individuelle Beratung in Bezug auf Frisurentyp, der zu einem passen sollte und mit dem man sich wohl fühlt, liegt mir besonders am Herzen“. Cornelia Stratmann bietet den kompletten Service rund ums Haar und freut sich auf Ihren Besuch.

Kartoffel Ecke: die Knollenpower in Witten! Am 5. September eröffnet in der Breddestraße die Kartoffel Ecke. Alle, die gern Backkartoffeln und Crêpes essen, werden diesen Laden bestimmt regelmäßig besuchen. Neben diesen Spezialitäten gibt es u. a. auch Salate und Kuchen im Angebot. Und am Eröffnungstag kosten alle süßen Crêpes nur jeweils 2 Euro.

Busenfreundin: In ihrem neuen Lokal in der Bahnhofstraße bieten Edelgard und Lena Tuszynski eine große Auswahl an modischen Dessous in allen Größen, Schwangerschafts-BHs, Sport-Dessous, Bademode, Prothesen für brustoperierte Frauen und Kompressionswäsche. „Wir achten individuell auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse. Wichtig ist uns, dass Sie medizinisch bestens versorgt sind und unsere Produkte Ihren persönlichen Geschmack widerspiegeln“, so Edelgard Tuszynski, die zusammen mit ihrer Tochter Lena das Fachgeschäft führt. „Wir führen die Marken: Anita, Primadonna, Marie Jo, Ulla sowie Susa und freuen uns, Sie in einem netten Ambiente kennenzulernen“.

800 Jahre Jubiläumsmesser

19,95 €

Ralph Gorbahn Stahlwarenfachbetrieb mit eigener Schleiferei
Rasierer • Messer • Scheren • Waffen • Tools • Taschenlampen
Ruhrstraße 8 • 58452 Witten • ☎ 0 23 02 / 5 76 54 • www.ragowi.de

Fortschritt
Naturbewusst. Schuhe und Mode

Ruhrstraße 32 • 58452 Witten • Telefon 0 23 02 / 2 16 25

Silber Stern
Juwelier für Gold & Silberschmuck

20 % Rabatt auf alle Silberringe

Beethovenstr. 3 • 58452 Witten • Tel. 0 23 02 / 1 78 58 10
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-15 Uhr

Engels Cut
Engel in Deinem Haar

Cornelia Stratmann
Breddestraße 38
58452 Witten
Tel.: 02 30 2 / 28 25 25 0
engelscut43@gmail.com
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr, Sa. 9.30 - 14.00 Uhr, montags geschlossen

**Backkartoffeln,
Crêpes, Kuchen,
Salate und mehr...**

Breddestraße 38 • 58452 Witten • ☎ 0 23 02 / 1 76 64 13

Busenfreundin

- Dessous Gr. 70 - 130 (AA - I)
- Sport-BHs
- Bademoden
- Schwangerschafts- und Still-BHs
- Prothesen-BHs und Brustprothesen

Bahnhofstraße 50 • 58452 Witten
Tel. 0 23 02 / 1 44 40 • www.busenfreundin-witten.de




Berliner Straße 6 • 58452 Witten • ☎ 023 02 / 594 50



Eiscafé Dolce Vita

Genießen Sie bei uns
Kaffee- und haus-
eigene Eisspezialitäten
auf unserer großen
Terrasse!

Bahnhofstraße 35 • 58452 Witten • Telefon 023 02 / 591 63



Hirschfeld Stoff & GardinenMarkt

- Modestoffe
- Polster- und Dekostoffe
- Gardinen und Kurzwaren
- kompetente Beratung

Steinstraße 4 • 58452 Witten • ☎ 023 02 / 914 43 90

Witten • Hagen • Wuppertal • Lüdenscheid



Léger mode & accessoires

Steinstraße 3 • 58452 Witten
Tel. & Fax: 023 02 / 425 787



Kopfkunst
Haare machen Leute

Inh. Susanne Lemken, Friseurmeisterin

Steinstraße 22	Öffnungszeiten:	Sa. 9-15 Uhr
58452 Witten	Di., Mi., Fr. 9-18 Uhr	Mo. geschlossen
☎ 023 02 / 98 32 521	Do. 9-20 Uhr	Mit & ohne Termin




Zovirax
Lippenherpescreme
2g, statt 9,47 €
Angebotspreis: 5,95 €

**Achten Sie auf
unsere monatlich
wechselnden
Sonderangebote!**

Bahnhofstraße 32 • 58452 Witten • ☎ 023 02 / 544 72



Goldener Ein Gewinnen Sie Bargeld

Bonbonniere: An diesem Geschäft in der Berliner Straße kommt man kaum vorbei, ohne über die leckeren und vielfältigen süßen Spezialitäten zu staunen. Den Familienbetrieb in der Wittener Innenstadt gibt es schon seit 1956 und er wird bereits in der 3. Generation geführt. Zurzeit sind die Wittener Pralinen besonders begehrt, die aus Anlass des 800-jährigen Geburtstags der Stadt hergestellt werden. Hübsch eingepackt sind sie ein gern gekauftes Geschenk. Neben der umfangreichen Auswahl an Süßwaren wie Schokolade, Pralinen, Bonbons, Lakritz und Weingummi gibt es Figuren wie Motorräder, Autos, Pokale und sogar Bierflaschen aus Schokolade. Es ist nicht überraschend, dass die Kunden im Alter von 3 bis 99 Jahren immer wieder gern hierhin kommen.

Dolce Vita: Das gemütliche Café am Berliner Platz lädt mit seiner großzügigen Terrasse dazu ein, italienische Kaffee- und Eisspezialitäten zu genießen. Ob Eisbecher mit viel frischem Obst, ausgefallene Eissorten, ein Stück Tiramisu mit einem Cappuccino oder das traditionelle Schokoladeneis – alles ansprechend und mit freundlichem Lächeln serviert – das gefällt den Gästen von Dolce Vita.

Hirschfeld: Eine Riesenauswahl an Modestoffen, Gardinen, Deko- und Polsterstoffen in überzeugenden Qualitäten sowie ein umfangreiches Zubehör wie Kurzwaren, Knöpfe, Verschlüsse, Nähgarne, Applikationen, Bänder und Borten bietet das seit 2006 in Witten ansässige Fachgeschäft. Eine kompetente Beratung ist hier selbstverständlich. Bei Hirschfeld sind Sie an der richtigen Adresse, wenn es um Fragen der Auswahl des richtigen Materials geht. Interessieren Sie sich für einen Nähkurs? Fragen Sie im Laden einfach nach. Neben der Wittener Filiale findet man Hirschfeld auch in Wuppertal, Hagen und Lüdenscheid.

Léger mode & accessoires bietet Mode für die authentische Frau. Cleanes, selbstverständliches Design, softe Details, hochwertige, vorwiegend natürliche Materialien, breite Farbpalette und hoher Tragekomfort – Mode für moderne Frauen, die sich nicht verbiegen wollen.

Léger setzt nicht auf schnelle Trends, sondern verbindet Beständigkeit und Wertigkeit mit modernem Anspruch. Der Look ist feminin und lässig und die Qualitäten bieten einen hohen „Schmeichelfaktor“. Bei Léger finden Sie folgende Marken: Annette Görtz, Sarah Pacini, Sandwich und No Man's Land.

Kopfkunst: Friseurmeisterin Susanne Lemken und ihre Mitarbeiterinnen kennen sich mit allen aktuellen Frisurentrends aus und sorgen für eine Frisur, die nicht nur Ihren Wünschen entspricht, sondern auch wirklich zu Ihrem Typ passt. Ob modern oder klassisch, kurz oder lang, gewellt oder glatt, ausgefallene Strähnen und Farben oder Naturhaarfarbe – hier sind Ihre Haare in kompetenten Händen. Eine harmonische Atmosphäre macht Ihren Frisurbesuch bei Kopfkunst zu einem entspannten, angenehmen Erlebnis.

Adler Apotheke: 1972 erwarb Helga Böllinghaus die Adler Apotheke und eröffnete nach erfolgtem Neubau 1973 die noch heute in dieser Form bestehende Apotheke. Hier können Sie Ihren Blutdruck, Blutzucker, Cholesterin, HbA1c und Hämoglobinwert bestimmen lassen. Die Adler Apotheke bietet Ihnen unter anderem kompetente Beratung zu Themen wie Diabetes, Homöopathie, Naturheilmitteln.





Gewinnen Sie!
20, 40, 60 oder 100 €

kaufsherbst! und Gutscheine!

teln, Reise- und Schutzimpfungen und Kosmetik (Avene, Vichy, Widmer, La Roche Posay, Eucerin u.v.m.) und überprüft Ihre Haus- und Reiseapotheke. Auf ärztliche Verordnung werden Ihnen gerne individuelle Kompressionsstrümpfe angemessen.

Buntspecht Spielwaren & Naturwaren: Inhaberin Anke Otminghaus bietet ihren Kunden pädagogische und ökologische Spielwaren, die die Phantasie sowie die Kreativität anregen. Hier hält sie für ihre Kunden ein großes Sortiment bereit, das man in der Umgebung so schnell nicht findet. Angeboten werden Artikel verschiedener Hersteller, unter anderem Brio Eisenbahnen mit Zubehör, Ostheimer Holzfiguren, Steiff, Kaufläden aus Holz, Waldorfpuppen, pflanzengefärbte Wolle, Wollunterwäsche, Filz und vieles, vieles mehr.

Outfit – Auffallend anziehend: „Wir liegen im Trend und haben die gefragtesten Outfits“, so Inhaberin Frau Gryska. Von kombinierbaren Basics über Business-Mode bis hin zu festlicher Mode finden Sie alles bei Outfit in der Oberstraße 4-6. Es wird besonderer Wert auf schöne Stoffe und Schnitte, hohe Qualität der Kleidung sowie auf eine saubere Verarbeitung gelegt und das zu erschwinglichen Preisen.

Unter anderem finden Sie die Labels Deichgraf, Bleifrei, Culture, Bluefire, Transfer, Legend und Weitere. Schauen Sie doch einfach vorbei und stöbern Sie in einem vielfältigen Angebot!

M. D. Edelmetalle: Markus Drein, Inhaber von M.D. Edelmetalle, arbeitet im An- und Verkauf. Das Leistungsspektrum umfasst den Ankauf von Gold, Silber, Platin und Zahngold, ebenso Schmuck, neu und gebraucht, sowie den Ankauf von hochwertigen Armbanduhren (z. B. Breitling, Rolex, Tissot etc.). Zusätzliche Serviceleistungen sind Schmuckreparaturen (z.B. Perlenketten knüpfen), diverse kleine Reparaturen und Serviceleistungen unterschiedlichster Art. Uhrenarmbänder in verschiedenen Lederarten findet der Kunde im Geschäft vor.

Sanitätshaus Richter ist bereits seit dem Jahr 1937, seit nunmehr drei Generationen im Auftrag der Gesundheit für Sie im Einsatz. „Unsere Kompetenz liegt natürlich nicht ausschließlich bei Sanitätsartikeln. Neben unserem umfangreichen Angebot an Alltags- hilfen, Bandagen, Kompressionsstrümpfen, Einlagen und vielen anderen Dingen bieten wir Ihnen hier in Witten auch moderne Orthopädie-Technik in den Bereichen Prothetik und Orthetik, sowie ein umfangreiches Angebot an Reha-Technik und ebenso einen professionellen Service im Bereich der Hörgeräte-Akustik.“ Das Sanitätshaus Richter ist ein „mediven Venen-Kompetenz-Zentrum“. Zertifizierte Spezialkurse und besondere Schulungen befähigen unsere Mitarbeiter, Patienten mit venösen Problemen fachgerecht zu versorgen und zu beraten. „Unser geschultes Personal berät Sie in allen Fragen zu Brustversorgungen, Epithesen und anderen Bereichen. Ebenso finden Sie bei uns eine Auswahl an passender Funktionswäsche und Bademode.“

Donare bietet ein umfangreiches Sortiment moderner und trendorientierter Designerprodukte wie exklusive Lederwaren, Geschenkartikel sowie Kunsthandwerke der namhaftesten Hersteller an. Lassen Sie sich für Ihr nächstes Geschenk inspirieren. Oder gönnen Sie sich selbst ein modisches Accessoire! Ab Oktober ist das Geschäft in neuen Räumen in der Berliner Straße 5 (auf dem Weg zwischen Berliner Platz und der StadtGalerie) zu finden.



untspecht
Spielwaren & Naturwaren

Öffnungszeiten:
Di. – Fr.: 10.00 – 13.30 Uhr
Di. – Fr.: 14.30 – 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 – 14.00 Uhr

Ruhrstraße 24 · 58452 Witten · ☎ 0 23 02 / 39 33 63



OUTFIT
Auffallend anziehend!

Entdecken Sie Damenmode der Marken:
Deichgraf, Bleifrei, Reset, Lucky, Bluefire, Culture, Transfer, Ambika, Kaffe, Munich Freedom, s.p.a, Legend

www.outfit-witten.de

Nochmals 10% auf reduzierte Sommerware!

Mo.-Fr. 10–18.30 Uhr
Sa. 10–15.00 Uhr
Oberstraße 4-6
58452 Witten
☎ 0 23 02 / 7 89 12 29

M.D. Edelmetalle
An- und verkauf

Markus Drein
5% Rabatt bei Vorlage der Anzeige

Ruhrstraße 25
58452 Witten
Tel.: 0 23 02 / 91 22 11
Fax: 0 23 02 / 20 27 37 0

Sanitätshaus Richter
Seit 1937 in Witten · Helfen ist unser Handwerk

Orthopädie-Technik Hörgeräte-Akustik

www.sanitaetshausrichter.de



Beethovenstraße 5 · 58452 Witten ☎ 0 23 02 / 58 09 50

Andrea Brenda + Ute Rambuscheck GbR

donare

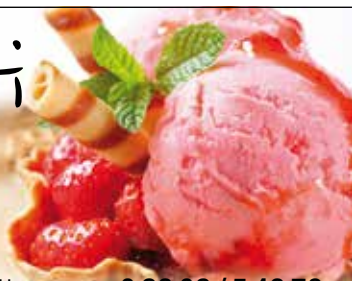
Exklusive Lederwaren, Edelstahlschmuck, Geschenkartikel und Accessoires Trend-Design orientiert

Ab dem 1. Oktober finden Sie uns in der Berliner Str. 5 (zwischen Berliner Platz und StadtGalerie)!



Bahnhofstraße 48
58452 Witten
☎ 0 23 02-2 22 43
donare-witten@online.de
www.donare-witten.de
Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 10.00-15.00 Uhr

Eiscafé
Simonetti



**Achtung!
Jetzt:**

Ruhrstraße 20 • 58452 Witten • ☎ 0 23 02 / 5 43 78

Sind Ihre
Augen fit für die
digitale Welt?
Jetzt testen!



Digitaler
Sehstress?
Jetzt testen!

UWE VLADAR
DER AUGENOPTIKER

Wir beraten Sie gerne!
RUHRSTR. 25 · WITTEN · www.uwe-vladar.de

suppen fabrik
lecker & gesund

www.suppen-fabrik.de

Ruhrstraße 3 • 58452 Witten • ☎ 02 31 - 47 49 32 12 • info@suppen-fabrik.de

Teilnahme coupon

ausschneiden, ausfüllen, auf eine frankierte Postkarte kleben und
senden an: **Image-Redaktion, Stichwort: „Goldener Einkaufsherbst“,
Thiesterstraße 7, 58456 Witten.**

Lösungszahl:



**Einsendeschluss:
21. 9. 2014**

Name, Vorname

PLZ, Wohnort

Straße, Hausnummer

Telefon



Goldener Ein Gewinnen Sie Bargeld

Eiscafé Simonetti: Das Eiscafé Simonetti, seit 34 Jahren in der Ruhrstraße ansässig, blickt auf eine lange Tradition zurück. Es gehört zu Witten wie das Rathaus und der Stadtpark. Die Kunden lieben das hervorragende, leckere Eis seit Jahren und genauso die ausgefallenen Eisvariationen. Im nächsten Jahr feiern die Simonettis ihr 35-Jähriges! Jetzt ist das Eiscafé Simonetti von der Ruhrstraße 18 zur Ruhrstraße 20 in größere Räumlichkeiten gezogen. Lassen Sie sich dort verwöhnen!

Uwe Vladar: Brillenmode für Anspruchsvolle, für Menschen, die das Besondere suchen, hält der Augenoptiker Uwe Vladar in der Ruhrstraße 25 bereit. Hier erhalten Sie individuelle Brillenfassungen, Kontaktlinsen, weit über den Standard hinaus, Sonnenbrillen sowie eine exklusive Brillenkollektion der verschiedensten Marken im hochwertigen, modischen Sektor. Als Spezialist für vergrößernde Sehhilfen, d.h. wenn die Brille nicht mehr ausreicht, berät Sie Uwe Vladar gerne!

Suppen-Fabrik: Genießen Sie Ihre Mittagspause mal anders und verwöhnen Sie sich mit den köstlichen und fein zubereiteten Eintöpfen der Suppen-Fabrik: Gesund und Lecker! Alle Suppen werden aus besten Zutaten frisch zubereitet und enthalten keine Konservierungsmittel, Zusatzstoffe oder Geschmacksverstärker. Wir sind nicht bio-zertifiziert, aber uns liegt die Natur am Herzen. Deshalb achten wir auch auf die Nachhaltigkeit unserer Produkte und beziehen möglichst viele Zutaten aus dem regionalen Umfeld. Wir möchten Sie mit unseren Suppen und Eintöpfen vor die Wahl stellen und bieten Ihnen ein abwechslungsreiches Angebot. Mögen Sie es gern deftig? Oder bevorzugen Sie eher etwas Exotisches? Oder darf es vielleicht etwas Vegetarisches sein? Unsere Suppen und Eintöpfe bieten alle Möglichkeiten, auch von nahrhaft bis kalorienarm. Schauen Sie doch mal vorbei, wir freuen uns schon auf Sie!

MH Fußpflege und mehr: Martina Hoffmann ist mit ihrer „Fußpflege und mehr“-Praxis seit einem Jahr in den großzügigen Räumen in der Oberstraße 59 zu finden (früher: Oberstraße 15). Im Februar 2014 feierte sie das 10-jährige Bestehen

Gewinnen Sie Bargeld und

Gewinnen Sie Extra-Bargeld oder einen der Gutscheine bei unserem Gewinnspiel! Die Geldpreise in Höhe von 20, 40, 60 und 100 € stellt die Image-Redaktion zur Verfügung.

Gutscheine folgender Firmen werden verlost: Sweety Shop, Gorbahn, Silber Stern Juwelier, Engels Cut, Kartoffel Ecke, Bu-



Gewinnen Sie!
20, 40, 60 oder 100 €

kaufsherbst! und Gutscheine!

ihrer Fußpflege Tätigkeit. Neben schmerzloser Fußpflege in Nasstechnik bietet sie hier bioenergetische Massagen an. Auf Wunsch kann auch ein Körperpeeling angeboten werden, danach kann die behandelte Person in einem barrierefreien, großen Badezimmer in der Praxis duschen, was natürlich sehr angenehm ist. „Nach einer Fußpflege bei Martina Hoffmann läuft man wie auf Wolken“, so eine Stammkundin. Auch eine breite Palette an Pflegeprodukten der Firma Gehwol ist hier erhältlich. Martina Hoffmann bietet Termine in der Praxis und auch Hausbesuche an. **ZaLip-Modellbau:** Alles rund um den RC-gesteuerten Modellbau gibt es in dem Laden von Rudolf Zander und Dominik Lipphaus in der Oberstraße. Hier finden Sie eine Auswahl an RC-Modellfahrzeugen verschiedenster Maßstäbe. „Wir führen Fahrzeuge der Maßstäbe 1:18 (klein) bis 1:5 (groß) von verschiedensten Herstellern. Die Fahrzeuge zeichnen sich vor allem durch ihre unterschiedlichen Antriebe aus: 2WD (Hinterradantrieb) sowie 4WD (Allradantrieb)“, erzählt Dominik Lipphaus. Auch RC-Flugmodelle wie Helikopter oder Quadrocopter sowie elektronische Artikel für den RC-Modellbau (Ladegeräte, Netzteile), Ersatz- und Tuningteile, Karosserien und Zubehör, Reifen und Felgen, Schmierstoffe, Öle und entsprechendes Werkzeug sind hier erhältlich. Eben alles, was man für ein spannendes Hobby wie Modellbau braucht. Kompetente Beratung und Tipps erhalten Sie hier selbstverständlich ebenfalls.

Crazy Cut Hands ist der etwas andere Friseur. Selbstverständlich wird hier die gesamte Dienstleistungspalette eines Friseursalons angeboten. Aber auch Leute, die etwas mehr Mut zu ausgefallenen Schnitten und Farben haben, diejenigen, die eine „flippigere“ Frisur haben möchten, sind hier - in der Oberstraße 70 - an der absolut richtigen Adresse. Vicky und Maurice Howahl (der sich in Ausbildung befindet) sowie Lisa Hahn sorgen nicht nur für neue Looks ihrer Kunden, sondern tragen mit ihrer guten Laune zu entspannter Atmosphäre bei. Denn ein Friseurbesuch ist Wellness, und Entspannung gehört unbedingt dazu. Sehr interessant wirkt die Inneneinrichtung des Ladens: frische, muntere Farben, Wände im Graffiti-Stil gestaltet und ein großes Terrarium mit einem beeindruckenden Leguan, der mit seiner stoischen Ruhe alles beobachtet, was um ihn herum passiert.

Gutscheine!

senfreundin, Bonbonniere, Eiscafé Dolce Vita, Léger mode & accessoires, Kopfkunst, Adler Apotheke, Buntspecht, Outfit, Donare, Suppen-Fabrik, MH Fußpflege und mehr, ZaLip-Modellbau und Crazy Cut Hands. Viel Spaß beim Addieren der Zahlen und viel Glück bei der Verlosung!



MH Fußpflege und mehr
Schmerzlose Fußpflege in Nasstechnik; Vertrieb von Körperpflegeprodukten; Bioenergetische Massagen
Termine nach Absprache,
Hausbesuche oder Praxis
Telefon **023 02-2 05 12 64**
Mobil **01 71-4 87 30 76**
Martina Hoffmann • Oberstraße 59 • 58452 Witten






Großmodellbau und RC-Modellbau
Oberstraße 59 • 58452 Witten • Telefon 023 02 / 2 77 75 44
www.zalip-modellbau.de



Crazy Cut Hands
der etwas andere Friseur

Öffnungszeiten
Montag geschlossen Freitag 10 – 18 Uhr
Di. – Do. 10 – 17 Uhr Samstag 9 – 14 Uhr

Oberstraße 70 • 58452 Witten • ☎ 01 76 / 83 28 70 64 • www.crazycuthands.eu

Gewinner

des letzten Image-Gewinnspiels:



Beim Juli-Preis Ausschreiben: „Extra-Shopping-Geld“ gewann **Lucie Haupt** 100 €; über 60 € freute sich **Wolfgang Kleinert**, 40 € gingen an **Brigitte Heppner** und 20 € bekam **Margitta Blümel** (Foto von rechts nach links).

Klasse 1a

Klassenlehrerin: Frau Simuttis



Klasse 1b

Klassenlehrerin: Frau Sonnenschein



Klasse 1a

Klassenlehrerin: Frau Reiz



Klasse 1b

Klassenlehrerin: Frau Olschewski



Sparkassen-Immobilienbörse bietet umfassenden Überblick über den Immobilienmarkt in Witten und Umgebung

Sonntag, 21. September
10 – 17 Uhr

Eine lange Tradition setzt sich fort: Die Sparkasse Witten öffnet zum Herbstbeginn ihre Türen wieder zur inzwischen 30. Wittener Sparkassen-Immobilienbörse. Präsentiert wird ein umfangreiches Immobilienangebot aus dem Raum Witten und Umgebung. Interessenten sollten sich diese Chance, unkompliziert einen aktuellen und umfassenden Überblick bekommen zu können, nicht entgehen lassen.

Am Sonntag, den 21. September, trifft von 10 bis 17 Uhr im Veranstaltungszentrum der Sparkassenhauptstelle an der Ruhrstraße Nachfrage auf Angebot. Wir sprachen darüber mit Sparkassendirektor Ulrich Heinemann, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Witten.

Ulrich Heinemann: „Unsere Immobilienbörse ist ein Erfolgsmodell, für das Internet und digitale Medien kein adäquater Ersatz sind. Man kann sich vor Ort persönlich umfassend und ausführlich über Qualität und Quantität des Immobilien-Angebots in und um Witten informieren und im Gespräch sofort Details besprechen und Fragen klären. Bei uns treffen sich Verkäufer und Käufer also zum direkten Informationsaustausch. Fotos, Architektenpläne, Grundrisszeichnungen oder Hausmodelle machen die projizierten Objekte der Aussteller anschaulich. Besichtigungstermine für interessante Bestandsimmobilien werden direkt vereinbart, Einzelheiten individuell diskutiert. Die Sparkassen-Immobilienbörse bietet zudem Vielfalt und Preistransparenz an einem neutralen Marktplatz und hat in 30 Jahren sicher schon viel bewegt in Witten – darauf sind wir, zugegeben, stolz.“

Witten hat Immobilienkäufern einiges zu bieten, meint Ulrich Heinemann:

„Die Immobilienpreise sind in Witten noch vergleichsweise günstig und schwanken nur in einem gesunden, soliden Rahmen. Der Wohnwert Wittens ist recht hoch – trotzdem finden selbst junge Familien in unserer Ruhrstadt bezahlbaren Wohnraum in landschaftlich reizvoller Gegend mit großem Freizeitwert und erstklassigen Verkehrsanbindungen. Den Trend, ‚auf’s Land‘ ziehen zu wollen, gibt es gerade bei jungen Familien nicht mehr, weil ‚ländlich‘ doch sehr zeit- und kostenintensiv ist, wenn man viel hin- und herfahren muss. Deshalb ist Wittens Randlage im Grüngürtel der Ballungszentren wieder ‚in‘! Alles ist etwas beschaulicher und trotzdem sind die größeren Ruhrmetropolen ganz nah und schnell erreichbar.“

Die Finanzierungsberater der Sparkasse beraten natürlich auch auf der 30. Sparkassen-Immobilienbörse. Die Besucher haben gleich die Gelegenheit, sich über eine tragfähige Finanzierung der „Traum-Immobilie“ zu informieren und ausführliche Detail-Beratungen mit den Fachleuten der Sparkasse Witten zu terminieren. Baufinanzierung ist und bleibt Spezialistsache. „Wer entschlossen und in der Lage ist, von der Mietwohnung in die eigenen vier Wände zu ziehen, sollte diesen Plan jetzt auch realisieren“, empfiehlt Sparkassendirektor Heinemann. „Es ist schon zu überlegen, ob Miete zahlen noch sinnvoll ist: Das Immobilien-Angebot passt noch und die Zinssituation könnte nicht besser sein! Wird der Vorteil der niedrigen Zinsen für eine höhere Tilgung genutzt, ist man sogar sehr schnell wieder schuldenfrei. Und läuft der Kredit in gestiegenem Zinsniveau aus, hat man dann Spielraum und die Finanzierung bleibt tragfähig.“



Sparkassendirektor Ulrich Heinemann meint „Nicht warten – handeln!“ und sieht die Sparkassen-Immobilienbörse als Chance, sich einen umfassenden Überblick über das Immobilienangebot in Witten und Umgebung zu machen und seinen Traum vom Wohneigentum in dieser historischen Niedrigzinsphase zu realisieren.



Besondere Werte sollte man zu schätzen wissen.

Um den Wert einer Immobilie richtig einzuschätzen, analysieren wir nicht nur den Markt, sondern blicken auch hinter die Fassade. Unsere Vermarktungsexperten prüfen vom Keller bis zum Dach, welches Potenzial in Ihrem Zuhause steckt und welche Kaufinteressenten dafür in Frage kommen. Schließlich sollen diese Ihr Objekt genauso zu schätzen wissen wie Sie selbst. Der erste Schritt auf dem Weg dorthin: eine unverbindliche, fundierte Marktpreiseinschätzung durch unsere Experten. Grund genug für Ihren Anruf bei uns!

Rothmann Immobilien GmbH · Ruhrstraße 37 · 58452 Witten
Telefon +49-(0)2302 91 46 10 · Telefax +49-(0)2302 91 46 11

Wittenherdecke@engelvoelkers.com · www.engelvoelkers.com · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS®



30. Wittener Sparkassen- Immobilienbörse

am Sonntag, 21.09.2014, ...

... von 10 - 17 Uhr in der
 Hauptstelle, Ruhrstraße 45
(VeranstaltungsCenter)

Vom Hautraum zum Traumhaus.
Kaufen, bauen, finanzieren -
mit dem Marktführer!

 Sparkasse
Witten

Auf der  Immobilienbörse erhalten Sie einen umfassenden Überblick über das Angebot in Witten und Umgebung. Hier finden Sie viele Neu- und Gebrauchtimmobiliien zu fairen Preisen - achten Sie besonders auf das Angebot der  Immobilienabteilung. Und unsere Finanzierungs- und Versicherungsexperten stellen Ihre Hausträume auf ein solides Fundament. Ein Besuch lohnt sich. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**



Foto: Luftaufnahme Reifen Kessler



Neubau bei Reifen Kessler

Auf dem ehemaligen Grundstück der Adolf-Reichwein Realschule entsteht derzeit auf 10.000 Quadratmeter eine neue Halle für den Reifengroß- und Einzelhandel der Firma Kessler.

In dem neuen Gebäude können rund 100.000 Reifen und 30.000 Räder für gewerbliche und private Kunden eingelagert werden. Darüber hinaus entsteht ein zweigeschossiges Bürogebäude mit einer Hausmeisterwohnung.

Der Einzelhandel bietet unter anderem einem 180 Quadratmeter großen Verkaufsraum, 6 Montageplätze, einen Reifenservice sowie eine komplette KFZ-Meisterwerkstatt mit TÜV-Abnahme.

Der Umzug in die neue Halle ist für Februar 2015 geplant, das bisher genutzte Gebäude an der Westfalenstraße wird dann aufgegeben.

Jetzt für Schwimmkurse in den Herbstferien anmelden

Wasser ist für Kinder das reinste Vergnügen. Der frühe vertraute Umgang mit Wasser nimmt unseren Kindern die Scheu und lässt sie später zu sicheren Schwimmern werden. Wie wichtig es ist, das Schwimmen zu beherrschen, zeigt die traurige Tatsache, dass Ertrinken nach Verkehrsunfällen die zweithäufigste Todesursache bei Kindern ist.



S. Hofschlaeger_pixelio.de

Auch viele Erwachsene können nicht schwimmen. Viele hatten früher ein Misserfolgserlebnis beim Schwimmen-Lernen. Verständlicherweise haben sie das Element Wasser dann jahrelang gemieden. Daher bietet der Stadt-SportVerband Witten in Kooperation mit den Wittener Schwimmvereinen auch in diesem Jahr wieder Schwimmkurse an. Allen Kindern ab 4 Jahren, Jugendlichen und Erwachsenen bieten wir vom 6. bis 17. Oktober die Möglichkeit schwimmen zu lernen. Die Kurse finden täglich (außer an den Wochenenden) in den Lehrschwimmb Becken der Hüllberg- und der Brenschenschule statt.

Die Kursgebühr beträgt für Kinder und Jugendliche 40,- € und für Erwachsene 65,- €. Anmeldungen bei: Ines Großer, Tel. 5812352 / E-Mail: ines.grosser@stadt-witten.de.

Freude über Saisonkarte



100.000 Badegäste besuchten in dieser Saison bereits das Freibad Annen der Stadtwerke Witten an der Herdecker Straße. Familie Finkensiep aus Witten überschritt die Marke und erhielt als Dankeschön eine Saisonkarte und einen Blumenstrauß von den Stadtwerken. Axel Finkensiep, der die Saisonkarte von Andreas Schumski, Hauptabteilungsleiter Kaufmännische Verwaltung (rechts im Bild), entgegennahm, reichte diese sofort an seine Frau Kristina weiter: „Meine Frau kann die wirklich gut gebrauchen.“ „Das stimmt“, bestätigte sie, „denn bei schönem Wetter bin ich mit unserem Sohn Elias eigentlich immer hier“.

Anzeige

„3-fach-Wirksamkeit“

Regelmäßiges Training wirkt sich dreifach positiv auf die Kalorienbilanz aus

Wer regelmäßig trainiert, erreicht viel mehr als „nur“ die direkte Kalorienverbrennung beim Sport: Durch den sogenannten „Nachbrenn-Effekt“ werden auch nach dem Training weiter Kalorien verbrannt. Und



Foto: Kalorienverbrauch über 24 Stunden, Mrs.Sporty GmbH

Wir alle wissen: Körperliches Training erzeugt einen hohen Energieverbrauch, der zur Gewichtsabnahme führt, wenn man seine Energiezufuhr nicht gleichzeitig erhöht. Doch das ist nur der akute Teil der positiven Trainingswirkung, denn regelmäßiges Training wirkt sich gleich dreifach positiv auf die Kalorienbilanz aus:

Erstens herrscht während des Trainings ein erhöhter Energieverbrauch – es werden also vermehrt Kalorien verbrannt, dies nennt man den „Leistungsumsatz“. Zweitens sorgen Kräftigungsübungen für den Erhalt und Aufbau von Muskeln. Dadurch steigt die Zahl an stoffwechselaktiven „Brennöffchen“, sodass der Energieverbrauch rund um die Uhr erhöht ist, denn Muskeln müssen durchgehend mit Energie versorgt werden. Drittens bleibt der Stoffwechsel auch im Ruhezustand nach dem Training aktiv – dank des sogenannten „Nachbrenn-Effekts“. „Die Steigerung des Grundumsatzes aufgrund erhöhter Muskelmasse sorgt für einen erhöhten Energieverbrauch über 24 Stunden am Tag – so werden also auch auf dem Sofa Kalorien verbrannt“, weiß Anke Schrimpf, die den Club in Witten leitet. Während des halbstündigen Trainings würden mindestens 300 Kalorien verbraucht – schon zwei- bis dreimal die Woche eine Trainingseinheit erzeuge diese „Dreifach-Wirksamkeit“.

und durch den Muskelaufbau beim Training ist der körperliche Energieverbrauch sogar rund um die Uhr erhöht. Wer also langfristig abnehmen möchte, sollte unbedingt auf diese Dreifachwirkung und ein entsprechendes Training setzen.

Ein Personal Training gratis für dich und eine Freundin!*

Für die ersten 30 Frauen:
Zusätzlich eine kostenlose Körperanalyse!*

Gültig bis 31.10.2014.

www.mrssporty.com

Mrs.Sporty Witten Annen
Annenstr. 128
58453 Witten
Tel.: 02302 - 9 88 97 45

Mrs.Sporty
Ihr persönlicher Sportclub

* Nur für Interessentinnen, die noch nicht Mitglied sind. Nur einmal einlösen. Nicht verkäuflich. Nur in teilnehmenden Clubs. Gültig bis 31.10.2014.

„Mit dem Mrs.Sporty Training habe ich 7 kg abgenommen“, strahlt Alyssia, die seit 4 Monaten Mitglied bei Mrs.Sporty ist. In Verbindung mit dem Ernährungskonzept habe sie sukzessiv an Gewicht verloren – und sie ist noch nicht am Ziel.

Mehr Energie durch dreifachen Energieverbrauch – auf diese Dreifachwirkung setzt Mrs.Sporty. Interessierte Frauen jeden Alters sind eingeladen, sich im Club in der Annenstraße näher über das Thema zu informieren. Im September und Oktober erhalten Interessentinnen ein kostenloses Personal Training für sich und eine Freundin sowie zusätzlich eine Körperanalyse gratis.“

Brille macht glücklich!

Sonnenbrillen-Aktion

Sonnenbrille in Ihrer Stärke zu einem sensationell sonnigen Preis.

Kunststoffgläser für Ferne oder Nähe oder Gleitsichtgläser. Jeweils mit UV-Schutz und 85 % Tönung in den Farben Braun, Grau oder Graugrün.



Abbildungen beispielhaft!

39,-

Sonnenbrille komplett

99,-

Gleitsichtbrille komplett

* Bis + - 4 dpt/cyl + 2 dpt (Gleitsichtgläser Add. 3,0).

Optic Bongers
Inh. Doris Drevermann
Annenstraße 131
58453 Witten
Telefon 02302-60534

optic bongers
kontaktlinsen u. brillenmoden

Gerne sind wir für Sie da:
Mo - Fr 9:00 - 13:00 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
Sa 9:00 - 13:00 Uhr

Angebot gültig vom 2.9. bis zum 30.9.2014



Klasse 1a

Erlenschule

Klassenlehrer: Herr Gründer



Klasse 1b

Erlenschule

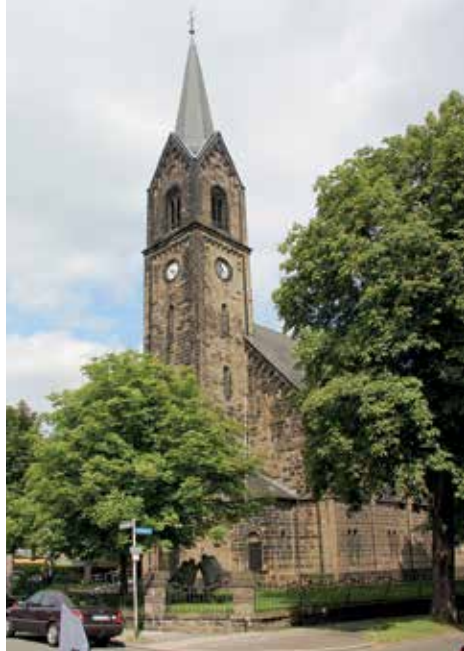
Klassenlehrerin: Frau Kopp



Klasse 1

Borbachschule

Klassenlehrerin: Frau Wietschorke



Tag des offenen Denkmals

Am Tag des offenen Denkmals am 14. September öffnen rund 1100 Denkmäler in Nordrhein-Westfalen ihre Pforten. In diesem Jahr, in dem das Motto „Farbe“ lautet, ist auch die Annener Erlöserkirche mit dabei.

Bei diesem Motto geht es in erster Linie darum, wie Farben nach historischem Vorbild hergestellt und am Bau verwendet werden können. Die Besucher erfahren bei fachkundigen Führungen, wie die Architekten die Farbe gezielt einsetzten, um die Sinneseindrücke der Menschen zu prägen. Auch bei den Führungen in der Erlöserkirche, die frisch renoviert wurde, wird speziell auch auf die Neugestaltung und die neue Farbfassung dieser Kirche eingegangen. In Annen wird das bundesweite Motto „Farbe“ auch auf „Klangfarben“ ausgeweitet. Die Führungen werden am Tag des offenen Denkmals von 11.30 bis 18.00 Uhr angeboten. Für kleine Stärkung zwischendurch werden fair gehandelte Snacks, Tee und Kaffee angeboten.

Auf der Internetseite www.tag-des-offenen-denkmals.de finden Sie alle teilnehmenden Denkmale, die Sie nach Region und Denkmalkategorie sortieren können und sogar über einen Merkzettel Ihre persönliche Denkmaltour zusammenstellen können.



Klasse E2, E4, E5

Hüllbergschule

Frau Engler, Frau Gölitze, Frau Ophoves



Klasse E1, E3

Hüllbergschule

Frau Kaiser, Frau Rösler, Frau Weber

CHRISTINA KRÖGER
HAIR
Style



Öffnungszeiten: Mo. geschlossen • Di.–Fr. 8.30–18.00 Uhr • Sa. 8.00–13.00 Uhr
Hörder Straße 334 • 58454 Witten • Telefon: 0 23 02/47 47 6

Caritas St. Martin sammelt Papier

Altpapier ist ein wichtiger Rohstoff und bringt Geld ein. Deshalb sammelt der Caritas-Sankt-Martin e.V. am Samstag, den 6.9. in St. Maximilian Kolbe von 9 bis 11 Uhr und in St. Pius von 9 bis 13 Uhr Zeitungen und Zeitschriften. In St. Maximilian Kolbe kann das Papier zu der angegebenen Zeit abgegeben werden.



Klasse 1a

Klassenlehrerin: Frau Maienschein



Klasse 1b

Klassenlehrer/-in: Herr Hövelmann
und Frau Preuß

19. Kleider- und Spielzeugbörse

21.9, 12.30–15.00 Uhr

Pfarrheim St. Pius Gemeinde in Rüdinghausen

Bücher ohne Ende – Berge an Anziehsachen

Schnäppchen-Jäger aufgepasst! Ob Spielzeug oder Kindersitze, ob Pulli oder Skianzug: Bei der 19. Kleider- und Spielzeugbörse im Pfarrheim von St. Pius ist für jede Altersklasse alles dabei – angefangen für Neugeborene bis hin zum Teeniealter.

Nach dem Familiengottesdienst am Sonntag, 21. September, findet von ca. 12.30 bis 15.00 Uhr die beliebte und über die Stadtgrenzen hinaus bekannte Kleider- und Spielzeugbörse im Pfarrheim der St. Pius Gemeinde (Ecke Piusstraße / Kreisstraße) statt. Diese liegt an der Stadtgrenze zwischen Witten-Rüdinghausen und Dortmund-Persebeck.

Auf über 250 Quadratmeter werden alle Sachen „rund ums Kind“ - von den aller Kleinsten bis hin zu den Großen - angeboten: von Autokindersitzen, Bobby Cars über Lego, Playmobil und Büchern, Kassetten, CDs und selbstverständlich Kleidung in den Größen 50 bis 182. Unterteilt ist das Ganze auch noch mal für Babys und Kleinkinder und dann von Kleinkinder bis Teens.

Das Besondere der Kleiderbörse: Wenn jemand beispielsweise für seinen Sohn etwas sucht – egal ob Hose oder Sweatshirt –, muss nur zu der jeweiligen Größe gehen und die Riesen-Auswahl durchsuchen. Keiner muss von Stand zu Stand hechten. Die Preise stehen auf den Klamotten, Spielen, Fahrrädern, Kinderwagen etc. Der jeweilige Einkauf wird zentral kassiert.

Und der Familienausflug lohnt sich: Kulinarisches bietet das Kindergarten-Team samt Eltern - Leckereien gibt es in der Cafeteria mit Waffelbäckerei und vom Grill.

Bei trockenem Wetter steht das eingezäunte Spielgelände im Pfarrgarten zur Verfügung und das elektrische Kinderkarussell wird ggf. aufgebaut. Aber auch bei schlechtem Wetter gibt es keine Ausreden: Alles ist überdacht und angenehm warm in den Räumen der St. Pius Gemeinde.

Darüber hinaus findet eine Tombola statt. Der Erlös wird dem St. Pius Kindergarten zur Verfügung gestellt.

Wer noch Interesse hat, seinen Keller zu durchforsten, kann sich ab dem 8. September bei Daniela Heyden (kleiderboerse.pius@gmail.com) die Verkäuferinfos samt Verkaufsnummer geben lassen.

Klasse 1a

Klassenlehrerin: Frau Brandt



Klasse 1b

Klassenlehrerin: Frau Hohmeier



Ilona Ludwig Band

Freitag 19.9., Beginn 20 Uhr (Einlass 19 Uhr), Eintritt: frei

Die Wuppertaler Band um Ilona Ludwig wurde 2011 als Cover-Projekt gegründet, weil man gerne einige Songs von Stevie Wonder und Joss Stone spielen wollte. Dann entwickelte sich sehr bald ein Eigenleben mit selbstgeschriebenen Songs, was insgesamt große Akzeptanz beim heimischen Publikum fand. Mittlerweile tastet sich die Band live auch in andere Regionen vor. Und sie hat ein erstes Album auf die Beine gestellt. Musikalisch bewegt sich die „Ilona Ludwig Band“ im Bereich Pop, Soul und Jazz.

Piplies & LaMinga – Improvisations-Theater

Donnerstag, 25.9., Beginn 20 Uhr (Einlass 19 Uhr), Eintritt: frei

Rückfragen unter 02302/54800 (Heike Becking)

„Unvorbereitet – aber auf höchstem Niveau“ – das ist die Einstellung, mit der die beiden Kölner Komödiantinnen Betty LaMinga & Katrin Piplies ihre Show „Zum Glück lustig“ bei jeder Aufführung angehen. Die beiden machen Improvisations-Theater. Tagesaktuell und in ständiger Kommunikation mit dem Publikum. Dass ihnen dabei nicht die Ideen ausgehen, dafür sorgt die Bühnenerfahrung der beiden Künstlerinnen, die seit vielen Jahren solo und in verschiedenen Show- und Theaterprojekten aktiv sind. Mittlerweile sind die beiden regelmäßige Gäste im „Maschinchen Bunes“!

Witten akustisch

Freitag, 26.9., Beginn 20 Uhr (Einlass 19 Uhr), Eintritt: frei

Rückfragen unter 02302/54800 (Heike Becking)

„Witten akustisch“ ist der Beitrag vom „Maschinchen-Bunes“ zu „800 Jahre Witten“ sowie dem „Day of Song 2014“. Im Frühjahr haben wir Musiker aus der Region aufgerufen, sich in einem Lied mit der Stadt und dem Leben in Witten zu beschäftigen. Es ist jedoch kein Wettbewerb mit Siegern und Verlierern. Und es wurde auch kein neuer „Stadtssong“ gesucht. Sondern unterschiedliche Songs völlig unterschiedlicher Musiker sollen einen spannenden Konzertabend zum Thema „Witten“ ergeben. 10 verschiedene Künstler mit sehr verschiedenen Ansätzen stellen nun ihre Lieder und ihre Gedanken zu „Witten“ vor. Diese Aktion wird vom Kulturforum und den Stadtwerken unterstützt.

Offenes Rock- und Pop-Chorsingen

Montag, 29.9., Beginn 20 Uhr (Einlass 19 Uhr), Eintritt: frei

Rückfragen unter 0171/4484284 (Ede Assheuer)

Jubiläum im „Maschinchen Bunes“: Unsere beliebte Chorveranstaltung findet zum 50. Mal statt! Seit dem Sommer 2011 hat sich das „Offene Rock- und Pop-Chorsingen“ zu einer unserer beliebtesten hauseigenen Veranstaltungen entwickelt. An jedem letzten Montag im Monat laden wir dazu ein. Seit einem Jahr gibt es noch am mittleren Mittwoch eines Monats die „Replay-Ausgabe“, das ist die Wiederholung zurückliegender Programme. Unsere Hausband mit Helmut Brasse, Gerald Caspers und Thomas Lienenbröcker übt mit den Gästen berühmte Songklassiker ein. Z.B. von den Beatles, ABBA, Queen, alles was Spaß macht und bekannt ist. Oftmals auch mehrstimmig, denn es ist kein „Rudel-Karaoke“. Notenkenntnisse sind nicht erforderlich – aber die Lust am gemeinsamen Singen.

Maschinchen Bunes Ardeystraße 62, 58452 Witten

WERK°STADT



04.09.2014
Rudelesingen



06.09.2014
Zone 30

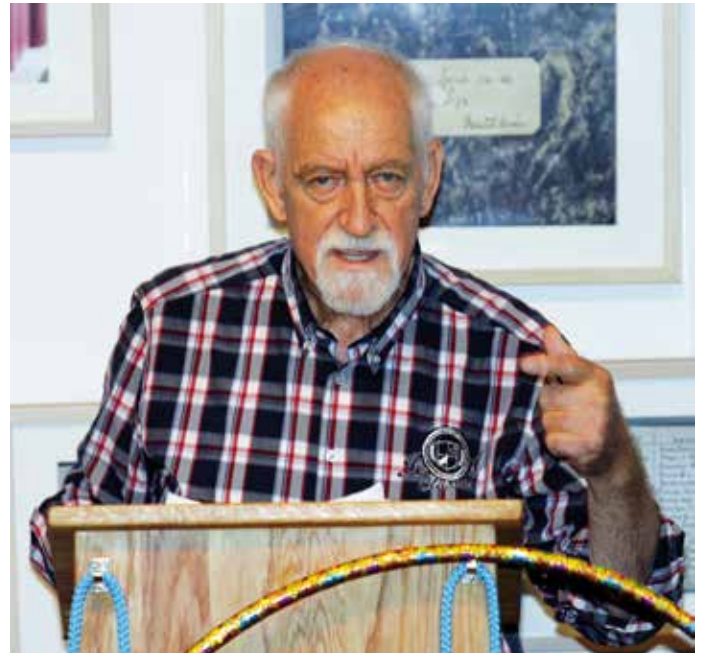


10.09.2014
Pott Party am Mittwoch

Es ist nie zu spät ...

Der Wittener Altbürgermeister Klaus Lohmann wirbt beim Vortrag im Café „Am Schwesternpark“ für sportliche Betätigung bis ins hohe Alter.

Es sei nie zu spät mit sportlichen Aktivitäten zu beginnen, appellierte der Wittener Altbürgermeister Klaus Lohmann bei seinem Vortrag über die Beziehung zwischen Sport und Gesundheit an die zahlreichen erschienenen Zuhörer im Café „Am Schwesternpark“. Als Beispiel führt er einen 102-jährigen Teilnehmer des New-York-Marathons an, der im zarten Alter von 89 Jahren mit dem Langstreckenlauf begonnen hat.



Altbürgermeister Klaus Lohmann beim Vortrag. Foto: Jens-Martin Gorny / Diakonie Ruhr

„Man muss den inneren Schweinhund täglich überwinden.“

Im Altenzentrum am Schwesternpark Feierabendhäuser rennt Klaus Lohmann damit offene Türen ein: Die Einrichtung der Diakonie Ruhr hat das Jahr 2014 unter das Motto „Fit & Aktiv“ gestellt und bereits zahlreiche Veranstaltungen und Aktionen zum Thema Sport und Alter erfolgreich durchgeführt.

Sport und Bewegung haben in seinem Leben immer eine wichtige Rolle gespielt, erinnert sich Klaus Lohmann in seinem launigen Vortrag, in den er viele Anekdoten aus seinem Leben einstreut: Von den „kleinen Wurzelschweinen“ im Kinderhort Rüdighausen. Von seinem Vater, der ihm das Schachspielen beibrachte und ihn mit zwölf Jahren in den Verein schickte, weil er nicht dauernd geschlagen werden wollte. Von sonntäglichen Handballspielen bei der Sport-Union Annen.

Auch in seiner politischen Arbeit spielte der Sport immer eine Rolle. Als frisch gewähltes Mitglied des Stadtrates ging der SPD-Politiker 1970 in den Sportausschuss, auch bundespolitisch engagierte er sich auf diesem Gebiet: Als Bundestagsabgeordneter war Klaus Lohmann unter anderem sportpolitischer Sprecher der SPD-Bundestagsfraktion. Heute bekleidet der 78-jährige immer noch zahlreiche Funktionen und Ehrenämter in mehreren Wittener Vereinen und ist unter anderem Vorsitzender des Stadtssportverbandes. „Es gibt über 100 Sportarten in der Stadt“, sagt er. „Daranter auch viel Gesundheitssport für Senioren.“

Andreas Vincke, Einrichtungsleiter der Feierabendhäuser, gibt zu bedenken, dass mit Sportangeboten für Ältere häufig die Gruppe der Über-50-Jährigen gemeint sei. „Unsere Zielgruppe sind eher die 75- bis Über-100-Jährigen.“ In diesem Bereich hat das Altenzentrum mit dem Sportjahr eine Lücke erschlossen. „Wir haben in den letzten sechs bis acht Monaten zahlreiche neue Angebote geschaffen“, sagt Andreas Vincke. Dazu gehören Aktivitäten für halbseitig Gelähmte, Sturzprophylaxe, Muskeltraining für alle Altersgruppen, Boccia, Crossboccia und Teppichcurling, Bewegungsangebote im Bett, Schlag die Scholle, Sitztanz oder Entspannungs- und Massageangebote für Mitarbeitende.

NICHT LANGE SUCHEN! OSTERMANN HAT'S!



**Alles was Ihr Zuhause braucht:
Im Einrichtungs-Centrum und
24 Std. online auf ostermann.de**



ca. 40x40 cm
je **2=-**
ca. 50x50 cm
je **3=-**
ca. 35x35 cm
je **1=-**
Online-Komfort-Code 592765  
Dekokissen, uni, gefüllt, 100% Polyester.



LED LEUCHTEN
5 Meter
Nur solange der Vorrat reicht!
KOMPLETT MIT Fernbedienung
19.49=-
LED-Flexband mit Farbwechsler, in 15 versch. Farben, ca. 25.000 Stunden Lebensdauer. 4 programmierte Lichtszenarien wählbar, Länge ca. 5 m, mit rückseitigem Klebeband, kürzbar, max. 150xLED á 0,2 Watt. 5 m/36 Watt, feuchtraumgeeignet IP 44/IP 21, 900 Lumen.
Online-Komfort-Code 598838  



Inklusive Motor-Verstellung
Preisbeispiel: Liegefläche ca. 160x200 cm, Kissen, Tagesdecke und Topper auf Wunsch.
999.=-^{ab}
Boxspring-Bett „Enita“, inklusive motorischer Verstellung, Unterfederung mit Bonnell-Federkern, Matratzen 5-Zonen-Tonnentaschenfederkern in Härtegrad H2 oder H3 wählbar.
Online-Komfort-Code 614056  
Boxspring - Schlaf luxus für eine gute Nacht!


- Boxspring-Unterfederung mit Bonnell- oder Taschenfederkern für hohen Federungskomfort
- Bonnell- oder Taschenfederkernmatratze für optimale Körper- und Druckentlastung
- Kaltschaum-Topper als Klimaregulierung



5=-
DESSINBEISPIEL
Mikrofaser-Bettwäsche mit Reißverschluss. 2-tlg., ca. 135x200 und 80x80 cm.
Online-Komfort-Code 609061  

Machen Sie mit bei unserem großen
GEWINNSPIEL
Gewinnen Sie einen
TOURAN


im Wert von ca.
30.000€
Teilnahmekarten erhalten Sie in unseren Einrichtungshäusern oder auf ostermann.de!

Weitere 20.000 Artikel im
ONLINE-SHOP
auf ostermann.de

OSTERMANN

Alles Wohnen dieser Welt – In unseren Einrichtungs-Centren!

Ohne Gurte und Bettgitter

Die Wittener Sparkassen- und Bürgerstiftung hat die Anschaffung eines Niederflurbettes für die Palliativstation im Ev. Krankenhaus Witten mit einer Spende von 1500 Euro unterstützt. Es ermöglicht den Verzicht auf Bettgitter und Gurte bei Patienten, die aus verschiedenen Gründen aus dem Bett zu fallen drohen.

EvK Witten schafft mit Unterstützung der Sparkassen- und Bürgerstiftung ein Niederflurbett für die Palliativstation an

„Neben der reinen Behandlung spielen auch die Rahmenbedingungen eine wichtige Rolle für das Wohlbefinden der Patienten“, sagt Dr. Christoph Hackmann, Chefarzt der Klinik für Hämatologie und Onkologie im Ev. Krankenhaus. Patienten auf der Palliativstation sind oft bereits durch ihre Erkrankung eingeschränkt. Drohende Stürze aus einem normalen Bett und mitunter schwerwiegende Verletzungen zum Beispiel durch ein Bettgitter zu verhindern, würde sie weiter beschneiden.

Der Förderverein „Palliativ-Station im Ev. Krankenhaus Witten e.V.“ hat deshalb nach Alternativen gesucht, um die Sicherheit für diese Patienten zu erhöhen, und die Anschaffung des Niederflurbettes angeregt. Es lässt sich, von einem Elektromotor angetrieben, bis auf Bodenniveau absenken. Darüber hinaus liegen an den Seiten neben dem Bett zusätzliche Matten, die das Verletzungsrisiko weiter minimieren, falls es zu einem Sturz aus dem Bett kommt. Der Patient bleibt mobil und kann das Bett jederzeit verlassen, wenn er dies möchte. „Die krankheitsbedingten Einschränkungen werden nicht noch zusätzlich durch Bettgitter verstärkt“, erklärt Dieter Pfarre, Vorsitzender des Fördervereins. „Durch das Niederflurbett behalten die Patienten ihre Freiheit und werden so gut wie möglich geschützt.“

Die Sparkassen- und Bürgerstiftung hat die insgesamt rund 4500 Euro teure Investition gerne unterstützt. „Wir finden es wichtig, unheilbar kranken Menschen die letzte Phase ihres Lebens so lebenswert wie möglich zu gestalten“, sagt Prof. Dr. Walter Gehlen, Mitglied des Kuratoriums der Stiftung. „Das Ev. Krankenhaus hat mit der Palliativstation ein in Witten einmaliges Angebot geschaffen.“

Die Palliativstation im Ev. Krankenhaus Witten nimmt Patienten auf, die aufgrund einer schweren unheilbaren Erkrankung einer stationären palliativmedizinischen Versorgung bedürfen. Die individuelle und fachliche Betreuung der Patienten sowie die besondere wohnliche Atmosphäre der Station sind nur durch zusätzliche Spenden möglich. Deshalb haben engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter den Förderverein „Palliativ-Station im Ev. Krankenhaus Witten e.V.“ gegründet.

Endoprothesenregister

Zusätzlicher Sicherheitsfaktor

Die Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie des Ev. Krankenhauses Witten beteiligt sich am Endoprothesenregister Deutschland (EPRD). Chefarzt Dr. Michael Luka und Geschäftsführer Heinz-Werner Bitter haben einen entsprechenden Vertrag mit der Endoprothesenregister Deutschland GmbH unterzeichnet. Damit hat die Klinik einen weiteren Schritt zur Erhöhung der Patientensicherheit getan.



Dr. Michael Luka (l.), Chefarzt der Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie, und Verwaltungsdirektor Joachim Abrolat stellen die Beteiligung am deutschen Endoprothesenregister vor.

Mit der Teilnahme stellt sich das Ev. Krankenhaus Witten den hohen Qualitätsanforderungen des Registers. Es verpflichtet sich, beim Einbau von künstlichen Hüft- und Kniegelenken zusätzliche Daten zur Operation und zum eingesetzten Implantat zu erfassen. „Wir möchten unseren Patienten signalisieren, dass wir sämtliche zur Verfügung stehenden Überprüfungsmöglichkeiten nutzen, um ihnen ein optimales Behandlungsergebnis zu bieten“, sagt Dr. Michael Luka. Das Register bedeutet für den Patienten auch, dass alle wichtigen Informationen zu seiner Behandlung zuverlässig hinterlegt sind, falls er zum Beispiel seinen persönlichen Prothesenpass verlieren sollte. Ein aufwändiges Sicherungsverfahren gewährleistet den Datenschutz.

Die EPRD ist eine gemeinnützige Gesellschaft, die bundesweit Daten von Hüft- und Knieoperationen erhebt, dokumentiert, auswertet und veröffentlicht.

Ziel ist es, langfristig die Qualität der eingesetzten Prothesen und Operationsverfahren zu überprüfen. Die so entstehende Datensammlung des Registers bietet die Chance, produkt- und operationsbedingte Ursachen einfacher und schneller zu ermitteln, falls es nach einem Eingriff zu Problemen kommt. Betroffenen Patienten kann leichter und rascher geholfen werden.

Die Endoprothetik, der künstliche Gelenkersatz, gehört zu den Schwerpunkten der Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie am Ev. Krankenhaus Witten. Die erfahrenen Operateure setzen jedes Jahr jeweils über 100 Knie- und Hüftprothesen ein.

Stellen das Niederflurbett vor (v.l.): Stationsleitung Sarah Bongardt, Dieter Pfarre (Vorsitzender des Fördervereins der Palliativstation), Dr. Christoph Hackmann (Chefarzt der Klinik für Hämatologie und Onkologie), Prof. Dr. Walter Gehlen (Mitglied des Kuratoriums der Sparkassen- und Bürgerstiftung), Michael Capo (Pflegebereichsleitung internistische Stationen), Ulrich Heinemann (Vorsitzender des Vorstands der Sparkasse Witten) und Verwaltungsdirektor Joachim Abrolat.

Foto: Jens-Martin Gorny / Diakonie Ruhr





Angebote September 2014

5%* Rabatt
mit Ihrer Kundenkarte

Apotheke im real,-



medipharma cosmetics Olivenöl Gesichtspflege Creme

Für trockene und empfindliche Haut, mit toskanischem Olivenöl, hochwertigem Avocado-, Weizenkeim- und Mandelöl, zieht schnell ein und fettet nicht, Hautverträglichkeit dermatologisch erwiesen, 50 ml

UVP: € 11,45

7,77

3,68
gespart!



Entspricht € 15,54 pro 100 ml

Bioelectra Magnesium 400 mg ultra

Zur täglichen Magnesium-Versorgung bei erhöhtem Bedarf, sorgt für eine normale Muskelfunktion, 40 Kapseln

UVP: € 17,21

12,49

4,72
gespart!



Elmex Kinder-Zahnpasta

Der besondere Kariesschutz für Milchzähne, zur täglichen Pflege vom ersten Zahn bis 6 Jahre, mit Aminfluorid, 50 ml

UVP: € 1,99

1,49

0,50
gespart!



Entspricht € 3,18 pro 100 ml

Bepanthol Körperlotion

Wohltuende und regenerierende Feuchtigkeitspflege, für normale bis trockene Haut, 200 ml

8,49

Aktions-
preis!



Entspricht € 4,25 pro 100 ml

Priorin Kapseln

Versorgen die Haarwurzel mit Mikronährstoffen, regenerierende, schützende Creme für sehr trockene und gereizte Hände, transparent, wasserfest, 100 ml

UVP: € 12,90

34,99

Aktions-
preis!



Avène Cicalfate Handcreme

Regenerierende, schützende Creme für sehr trockene und gereizte Hände, transparent, wasserfest, 100 ml

UVP: € 12,90

9,99

2,91
gespart!



Entspricht € 4,20 pro 100 ml

Eucerin DermoCapillaire Anti-Schuppen Creme Shampoo oder Gel Shampoo

Reduziert trockene oder fettige Schuppen, beruhigt die Kopfhaut, mindert Juckreiz, verleiht einen gesunden Glanz und ein geschmeidiges Gefühl, je 250 ml

Je 10,49

Aktions-
preis!



Elmex Sensitive Professional

Medizinische Zahnpasta zur schnellen Schmerzlinderung bei schmerzempfindlichen Zähnen, 75 ml

UVP: € 4,69

3,69

1,00
gespart!



Entspricht € 4,92 pro 100 ml

Panthenol Hexal Balsam

Regeneriert und pflegt angegriffene Haut und unterstützt das Abklingen von Hautreizungen, 100 ml

UVP: € 6,75

3,99

2,76
gespart!



Gegen Abgabe dieses Gutscheins bis zum 30.09. erhalten Sie

Elmex gelée*

25 g

AAP: € 8,00

25%
gespart

5,99

2,01
gespart!



Entspricht € 23,96 pro 100 g
Anwendungsgebiete: Zur Kariesprophylaxe, Remineralisation der initial kariösen und Behandlung überempfindlicher Zahnhäute. 1 x wöchentlich einmengen gelée unterstützt das Abklingen von Hautreizungen, 100 ml
Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
* Arzneimittel. Aus gesetzlichen Gründen kein Aktions-Coupon möglich.

Gegen Abgabe dieses Gutscheins bis zum 30.09. erhalten Sie

Zovirax Lippenherpescreme*

2 g

AAP: € 9,47

6,49

2,98
gespart!



Wirkstoff: 5% Aciclovir. Zur Innermündlichen Behandlung von Schmerzen und Lippenherpes. 2 g
Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
* Arzneimittel. Aus gesetzlichen Gründen kein Aktions-Coupon möglich.

Gegen Abgabe dieses Gutscheins bis zum 30.09. erhalten Sie

Voltaren Dolo 25 mg überzogene Tabletten

20 Tabletten

AAP: € 10,29

32%
gespart

6,99

3,30
gespart!



Wirkstoff: Diclofenac-Kalium. Anwendungsgebiet: Leichte bis mäßig starke Schmerzen. 20 Tabletten
Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
* Arzneimittel. Aus gesetzlichen Gründen kein Aktions-Coupon möglich.

Gegen Abgabe dieses Gutscheins bis zum 30.09. erhalten Sie

doc Ibuprofen Schmerzgel*

150 g

AAP: € 16,95

29%
gespart

11,99

4,96
gespart!



Entspricht € 7,99 pro 100 g
Wirkstoff: Ibuprofen. Anwendungsgebiete: Zur alleinigen oder unterstützenden äußerlichen Behandlung bei Schwellungen bzw. Entzündung der gelenknahen Weichteile (z.B. Schleimbeutel), Sehnen, Sehnerscheiden, Bänder und Muskulatur. 150 g
Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
* Arzneimittel. Aus gesetzlichen Gründen kein Aktions-Coupon möglich.

Gegen Abgabe dieses Gutscheins bis zum 30.09. erhalten Sie

Dolortriptan bei Migräne*

2 Filmtabletten

AAP: € 9,97

30%
gespart

6,99

2,98
gespart!



Wirkstoff: Almotriptan 12,5 mg. Anwendungsgebiete: Dolortriptan ist die rezeptfreie Variante eines Arzneimittels, dessen Wirkstoff speziell für die Behandlung von Migräne entwickelt wurde. 2 Filmtabletten
Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
* Arzneimittel. Aus gesetzlichen Gründen kein Aktions-Coupon möglich.

Gegen Abgabe dieses Gutscheins bis zum 30.09. erhalten Sie

Magnesium Verla Dragées*

200 Tabletten

AAP: € 13,85

9,99

3,86
gespart!



Wirkstoff: Magnesium(hydrogen- und -laktat), Magnesiumcitrat. Anwendungsgebiete: Bei Magnesiummangel, bei Muskelschwäche, bei Krämpfen, bei Störungen der Muskeltätigkeit (neuromuskuläre Störungen) Ursache für Störungen u.a. Waden- und Zehenkrämpfe, aber auch bei Verdauungsstörungen. 200 Tabletten
Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
* Arzneimittel. Aus gesetzlichen Gründen kein Aktions-Coupon möglich.

Gleiche Wirkung. Kleiner Preis.

Über 10.000 Medikamente sind von der Zuzahlung befreit. Sparen ist ganz einfach: Fragen Sie uns nach den zuzahlungsfreien Alternativen. Wir beraten Sie umfassend, ob Sie sich die Zuzahlung sparen können. Und das täglich bis 20.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Klaus Kogelhuber und das Team
der Apotheken im real,-



UVP = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers / Der AAP ist ein von den Apotheken selbst in Ansatz gebrachter Preis für rezeptfreie Arzneimittel, der in der Höhe dem für Apotheken verbindlichen Arzneimittel-Abgabepreis entspricht, zu dem eine Apotheke in bestimmten Fällen (z.B. bei Kindern unter 12 Jahren) ein nicht rezeptpflichtiges Arzneimittel mit der gesetzlichen Krankenversicherung abrechnet. (Stand 05.08.2014) - Angebot gültig vom 01.09. bis 30.09.2014 - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht! - Aktions-Coupons gelten nicht in Verbindung mit anderen Bonusprogrammen. - Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! - Änderungen vorbehalten!



4 Sterne für Wittens Kaufhaus

In diesem Jahr feiert die Galeria Kaufhof 135-jähriges Firmenjubiläum.

Filialgeschäftsführer Oliver Klein und das Galeria-Kaufhof-Team freuen sich, diesen 135. Geburtstag mit einem vielseitigen Veranstaltungs- und Aktionsprogramm gemeinsam mit den Kunden zu feiern.

46 Jahre ist es nun her, seit die damalige Horten AG in Witten mit dem Bau eines wunderschönen Warenhauses in nur neun Monaten neue Maßstäbe im Handel setzte. Bereits vor über 100 Jahren betrieb an dieser Stelle Georg Blank eine Manufaktur und Modewarenhandlung. 1968 errichtete die Horten AG ihr Warenhaus an der Bahnhofstraße, mit der Fusion der Horten AG und Kaufhof Warenhaus AG, im Jahr 1995, veränderte sich das Warenhaus im Laufe der Jahrzehnte immer wieder.

2001 wurde das Warenhaus zur Galeria Kaufhof umgebaut und so befindet sich auch heute noch an der Bahnhofstraße 5 ein modernes Warenhaus. Als wichtiger Einkaufsmagnet in der Wittener Innenstadt erfreut sich die Galeria Kaufhof bei den Kunden großer Beliebtheit.

Zukunft hat begonnen

Das Internet verändert mit den Lebensgewohnheiten auch das Kaufverhalten. Galeria Kaufhof stellt sich darauf ein und positioniert sich zunehmend als Multichannel-Warenhaus mit einem erfolgreichen Online-Shop auf www.galeria.de. Eine Chance für zukünftiges Wachstum sieht Galeria Kaufhof vor allem in der konsequenten Verzahnung von Filial- und Online-Geschäft, also die integrierte Nutzung der stationären und digitalen Vertriebswege für Beratung und Verkauf. Mit der Verknüpfung von galeria.de und den Filialen erreicht Galeria Kaufhof eine neue Qualität im Multichannel-Handel. Mit Hilfe von Tablets werden die Beratungs- und Verkaufsgespräche mobil ergänzt. Damit erweitert die jeweilige Filiale ihre Sortimente um Produkte, die entweder ausverkauft sind oder die nicht zum üblichen Warenbestand dieser Filiale gehören. Produkte können wahlweise an die Wunschadresse des Kunden oder in die Filiale vor Ort geliefert werden.



① Der Chef des Hauses, Oliver Klein präsentiert in der neu gestalteten Fan-Abteilung das aktuelle Trikot der Deutschen Fußball-Nationalmannschaft – jetzt natürlich mit 4 Sternen.

② **Sonderverkauf passend zum Oktoberfest.** Trachten für Sie und Ihn in großer Auswahl. Neueste Marken-Kollektionen, ausgefallene Eigenmarken, aktuelle Trends und vieles mehr! Probieren Sie Mode ganz unbeschwert. Wir haben die Riesenauswahl. Gern stehen wir Ihnen beratend zur Seite und helfen Ihnen, Ihre Ideen zu verwirklichen.

③ + ④ Egal ob Sie nun Interesse an unserem Modeangebot haben oder Kleidung für den Alltag suchen, kommen Sie und lassen Sie sich bei uns beraten und inspirieren. Ob Schmuck, Uhren, Parfümerie, Spielzeug, Lederwaren, Bücher, Süßwaren etc., in allen Abteilungen erwartet Sie eine für Witten einzigartige Auswahl. Überall im Hause finden Sie Aktionstische mit den aktuellsten Angeboten.



Eventprogramm vom 07.09. bis 25.09.2014 in Ihrer GALERIA Kaufhof Witten

07.09.2014

**Verkaufsoffener Sonntag
von 13.00 bis 18.00 Uhr.**

11.09. bis 13.09.2014

Fiat 500 Lifestyle Tour mit toller Lounge Area,
kreativer Fotoaktion und vielem Mehr!

13.09.2014

Spaghetti Eis Aktion mit Eiscafé Simonetti.

15.09. bis 12.10.2014

Großes Gewinnspiel: Jeder 135. Bon gewinnt!
Zu gewinnen gibt es unter anderem einen Fiat 500 L.

15.09.2014

13.00 Uhr

Großer Geburtstagstorten-Anschnitt
mit der Bürgermeisterin Frau Leidemann.

25.09.2014

Grüne Nacht bis 22.00 Uhr
mit tollem Event-Programm

14.00 bis 22.00 Uhr

Professionelles Cover-Shooting:
Mit persönlichem GALERIA Magazin
als bleibende Erinnerung.

18.00 Uhr

Großer Ballonregen:
800 Ballons – jeder ein Gewinn!

Diverse Verköstigungen
auf allen Etagen unseres Hauses.

14.00 bis 22.00 Uhr

Live DJ

...sowie viele weitere Angebote für die ganze Familie!

Nähere Infos hierzu finden Sie auch auf unserer Filial-Homepage unter: www.galeria.de

Wir feiern zusammen mit allen Wittener Bürgern das 800-jährige Stadt Jubiläum!



NEU in Witten!

Modernes Ambiente

- übernachten
- tagen
- feiern

Ideal auch für Familienfeiern!



UNSER ANSPRUCH IST ES, GUTE GASTGEBER ZU SEIN!

Unser Restaurant ist täglich für Sie von 12.00 bis 14.00 Uhr sowie von 18.00 bis 22.00 Uhr geöffnet!

Buchen Sie jetzt Ihre private oder geschäftliche Weihnachtsfeier!

Gerne nehmen wir Ihre Reservierung unter der Rufnummer 023 02/98 488-0 entgegen.



Ardeystraße 11 – 13 • 58452 Witten • info@ardey-hotel.de • www.ardey-hotel.de

Im Oktober bleibt unser Geschäft geschlossen, ab 3. November wieder geöffnet!



RÄUMUNGSVERKAUF BIS ENDE SEPTEMBER

NOCHMAL AUF DIE
REDUZIERTER WARE 10 %

50 + 70 %

Kiki – Baby und Kinderträume • Oberstraße 4 • 58452 Witten
 ☎ 023 02 / 1 20 83 • www.kiki-kindermode.de
 Montag – Freitag 10 – 18 Uhr • Samstag 10 – 15 Uhr



Magnolia

Inh. Monika Israel

Second Hand edler Mode zu fairen Preisen

Mo. 10-14 Uhr | Di.-Fr. 10-13 Uhr, 14-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr

Warenannahmen ohne Termin

Wilhelm-Gräfe-Str. 5, 58313 Herdecke, ☎ 023 30 / 98 44 81

Tattoo – doch nicht für die Ewigkeit

„Opa, warum bist du immer so schmutzig. Wasch dich doch mal.“

Die Worte seiner vierjährigen Enkeltochter wirkten bei Manfred Schwestler wie eine Initialzündung. In vielen Phasen seines Lebens hatte Schwestler sich auf die verschiedensten Arten

am ganzen Körper selber tätowiert oder tätowieren lassen und fast alle Moden der Tätowierung mitgemacht. Angefangen hatte es bei ihm als Jugendlicher, als er nach einem Sieg seiner Fußballmannschaft sich im angetrunkenen Zustand sich selber den Namen seines Vereins auf den Handrücken geritzt und mit Tinte einge-
 rieben hatte. Die Qualität des Tattoos, auf das er lange Zeit stolz war, war entsprechend schlecht und es hatte einen gewissen Zeitraum gedauert, bis die Wunden verheilt waren. Es folgten Namen von Verflorenen, Motive von Seemannstätowierungen wie Anker, Herzen und Sterne. Auch seine politischen Verirrungen waren auf seinem Körper nachzulesen. Auf das ‚Arschgeweihe‘ hatte er verzichtet, das war seiner Meinung nach eher etwas für Frauen. Nun hatte sein Enkelkind einen Stein ins Rollen gebracht. Die Tattoos sollten weg. Alle. Und so schnell wie möglich. Sein Hausarzt verwies ihn an den Hautarzt, der ihn aufklärte, dass dies gar nicht so einfach sei. Es würde eine langwierige Behandlung werden, da bei der Tätowierung die Farben unter die Oberhaut in die darunter liegenden Schichten der Lederhaut und Unterhaut gebracht worden waren. Um die ‚Kunstwerke‘ zu entfernen, müsste man wieder an diese Hautschichten gelangen, erfuhr Herr Schwestler. Es gäbe mehrere Verfahren. Gute Ergebnisse seien seit Jahren bei der Enttätowierung per Laserstrahlen erzielt wor-



Aus der Nachbarschaft

Magnolia – Second Hand edler Mode zu fairen Preisen

Seit dem 1. Juli hat das beschauliche Städtchen Herdecke an der Ruhr eine neue Attraktion. Monika Israel hat einen Second Hand Laden edler Mode eröffnet. Modebewusste Frauen finden hier auf über 100 qm die gesamte Palette hervorragend kombinierbarer Kleidungsstücke und Schuhe. Taschen, Schmuck und Hüte runden das Angebot ab. Edle Marken zu fairen Preisen gehören zu den Top-Sellern. Monika Israel freut sich auch auf Freunde der Mode und der Kunst aus Witten und Umgebung. Das Geschäft befindet sich in der Nähe der Herdecker Altstadt. Nutzen Sie einen Bummel durch die attraktive Innenstadt von Herdecke und überzeugen sich selbst von dem vielfältigen Angebot. Eine weitere Besonderheit ist das kulturelle Angebot, das Sie in diesem

Freitag, 26.9. ab 18 Uhr
Vernissage mit der Künstlerin Claudia Schotte
Samstag und Sonntag, 27./28.9. von 10 bis 18 Uhr:
 „Wolkenlesung“ mit Gerald Hazod und Kunsthandwerk
 „Weißer Herbst“ von Christine Chojnowsky.



Monika Israel und Claudia Schotte bei Magnolia mit einem der Wolkenbilder der Herdecker Künstlerin.

den. Dabei werden die Wellenlängen des Lasers auf die Farben der Farbpigmente abgestimmt. Per Laserstrahlen werden die seit langem eingekapselten Farbpigmente wieder freigesetzt. Um ein Tattoo zu entfernen, können nach Farbe zwischen zwei und zehn Behandlungen erforderlich sein. Handelt es sich aber um sehr alte Tätowierungen, kann es passieren, dass die Farben nur schwach oder gar nicht per Laser abgebaut werden können.

Eine andere Möglichkeit, so erfuhr Herr Schwestler von anderen Hilfesuchenden, sei auch, dass man sich Lösungen unter die Haut bringen lässt

- wie beim Tätowieren -, sodass die Farbpigmente auf natürliche Weise abgebaut werden. Das wäre genauso schmerzhaft wie das Tätowieren. Es besteht aber unter Umständen die Gefahr der Entzündungsreizungen. Zu dieser Methode liegen noch keine Ergebnisse von klinischen Langzeituntersuchungen vor.

Bei anderen Methoden zur Entfernung von Tätowierungen - wie etwa mit einer sogenannten Tattoo-Creme - liegen auch noch keine verlässlichen wissenschaftlichen Untersuchungsergebnisse vor. Ganz gleich, für welche Art der Tattoo-Entfernung Herr Schwestler sich entscheiden wird, es bleiben Narben auf der Haut zurück. Bei seiner Untersuchung beim Haut-

arzt wurde Herr Schwestler auch auf die Kosten hingewiesen, die bei der Enttätowierung anfallen. Liegt wie bei ihm keine medizinische Notwendigkeit für diese Eingriffe vor, so zahlt der Tätowierte selbst. Die Kosten für eine Sitzung können sich ohne weiteres auf 250 € und mehr belaufen. Nun überlegt Herr Schwestler, ob er es sich zeitlich und finanziell erlauben kann, die Tätowierungen erst einmal nur an den Händen und Unterarmen entfernen zu lassen.

GüP

Geschäft finden. So werden ständig wechselnde Kunstobjekte und Bilder der Künstlerin Claudia Schotte aus Witten-Herbode ausgestellt. Selbstverständlich sind diese wunderschönen Werke auch sofort im Magnolia zu erwerben. Im September sind Sie herzlich eingeladen mit uns auf eine „Wolkenreise“ im Magnolia zu gehen. Lassen Sie sich inspirieren durch Mode, Kunst und Lesung.

Weiter geht's!

Kunstaustellung bei den Deutschen Edelstahlwerken macht Titel zum Programm

Am 3. September findet bei den Deutschen Edelstahlwerken die Vernissage der Ausstellung „Weiter geht's!“ mit der Wittener Künstlerin Claudia Schotte statt. Bereits zum zweiten Mal stellt die Diplom-Designerin ihre Arbeiten im Rahmen der Reihe „Werke im Werke Witten“ aus. Nach 2010 sorgt sie auch 2014 mit einem optisch fein aufeinander abgestimmten Materialmix aus Öl, Acryl, Holz, Metall und Dachpappe für jede Menge Abwechslung.

„Meine Kunst hat immer eine Tendenz zum Dreidimensionalen“, sagt sie selbst. Kein Wunder, denn ihre unmittelbare Umgebung, die Welt und das Leben sind ihre Inspirationsquellen und versetzen sie immer wieder in die passende Stimmung zum Malen und Werken. Sei es das turbulente Miteinander ihrer sechsköpfigen Familie oder der Strukturwandel ihrer Heimat, des Ruhrgebiets, in dem neue Technologien wie z.B. imposante Windkraftanlagen eine immer größere Bedeutung gewinnen und die Metropole Ruhr innerlich und äußerlich zunehmend prägen. Weiter geht's! in jedem Fall immer...

Klaus Riese

Raumaustattung & Polsterei

- Gardinen, Dekorationen
- Textile Wandbespannung
- Teppichböden – Teppiche
- Rollos, Plissee, Jalousetten
- Markisen – Wintergartenbeschattung
- Insektenschutz
- Polsterei – Aufarbeitung – Neuanfertigung
- Kleinmöbel – Lampen
- Anfertigung von Lampenschirmen

Meisterbetrieb
seit 1985

Ardeystraße 64 • 58452 Witten • ☎ 02302/83573
Mobil 01 72/2733317 • Fax: 02302/420898



In ist, wer drin ist.

Extra für unsere Nachbarn, Schüler, Studenten, Pensionäre und alle, die von Fast Food genug haben ist unser täglich wechselnder, frisch zubereiteter, besonders günstiger Mittagstisch gedacht.

Lassen Sie sich einfach überraschen und genießen unsere Gastfreundschaft.

Das Rostfrei. Ideal auch für private Feiern, Seminare, Konferenzen und Events. Erstklassiger Catering-Service ganz nach Ihrem Geschmack.

www.das-rostfrei.de

Herboder Str. 39 // 58455 Witten // Telefon 02302 29-4440
info@das-rostfrei.de // Montag - Freitag von 7 bis 14 Uhr



Mitarbeiter und Besucher der Deutschen Edelstahlwerke können sich bis Ende Januar 2015 an den Arbeiten von Claudia Schotte erfreuen.

Wenn Sie die Ausstellung besichtigen möchten, vereinbaren Sie bitte einen Termin mit der Künstlerin (Tel. 02302 42 95 95 oder 0174 911 21 25).

Klasse 1a

Pferdebachschule

Klassenlehrerin: Frau Altenberend



Vorurteile



Bei vielen sträuben sich die Nackenhaare, wenn sie nur das Wort „Vorurteil“ hören. Vorurteile sind von vornherein etwas Negatives. Aber im Allgemeinen müssen nicht nur die negativen Seiten zu diesem Begriff gezählt werden, sondern auch die positiven. Wenn wir etwa an eine Person denken, die wir mögen oder gar lieben, sehen wir in ihr in erster Linie die schönen und netten Seiten.

Vorurteile können uns helfen, psychisch ökonomischer durch das Leben zu gehen, da sie uns in unserer reizüberfluteten Welt entlasten können. Selbstverständlich sind wir immer wieder aufgefordert, uns unseres eigenen Verstandes zu bedienen, wie es schon die Aufklärung vor langer Zeit forderte. Eigene (Vor-)Urteile sind immer wieder auf den Prüfstand zu stellen.

Hier ein Beispiel aus meiner jüngsten Vergangenheit. Während meiner Reisen kam ich mit dem Zug in der französischen Hauptstadt an. Der Zug hatte natürlich Verspätung. Man kennt ja die Franzosen, sie nehmen es nicht so genau. Nur während meiner Zugreise bekam ich zeitnah von der Zugbegleitung mitgeteilt, aus welchem Grund wir auf

freier Strecke anhalten mussten. Da die Verspätung länger dauerte, kam die Zugbegleitung zu vielen Gästen, deren weitere Anschlüsse geplatzt waren, um sie individuell zu beraten, wie sie ihre Weiterreise gestalten konnten. In Paris standen drei Mitarbeiter der französischen Eisenbahngesellschaft auf unserem Bahnsteig, um uns einen Antrag zur teilweisen Fahrtkosten-Rückerstattung zu überreichen. So war es auch im Zug angekündigt worden. Das ist ein Service! – Also kein Anstehen, wie es bei der Deutschen Bahn vorkommt.

Ich kam am St.-Lazare-Bahnhof an und musste zum Nordbahnhof. Da ich trotz der Verspätung viel Zeit hatte und mein Gepäck nicht zu schwer war, beschloss ich, zu Fuß den Weg zu machen. Ein wenig durch Paris schlendern. Das Wetter und die netten Straßencafés luden auch dazu ein. Paris kennt man ja. Die Franzosen auch. Mit der Sauberkeit nehmen sie es nicht so genau. Wie erstaunt war ich, wie viele Franzosen (nicht alle natürlich) für ihren Abfall – etwa für die Gebäck- und Pizzatüten, ihre leeren Trinkflaschen – einen Abfallkorb suchten und nichts auf den Boden warfen. Diejenigen, die sich als abfallinkontinent herausstellten, waren deutsche Touristen im Nordbahnhof. Wo sie standen, ließ zumindest ein Teil von ihnen den Abfall dort unter sich, wo sie gerade standen. Mit dem Thalys ins Ruhrgebiet gab es natürlich auch eine heftige Verspätung, die im Zug stark zeitversetzt durchgegeben wurde. Warum wir nun nicht mehr pünktlich im Zeitplan waren, habe ich nicht in Erfahrung bringen können. Mit zunehmender Fahrtdauer wurde immer wieder mitgeteilt, welche Anschlüsse geplatzt waren. Warum der Zugbegleiter seine Durchsagen ab Köln fast nur noch lachend durchgab, konnte keiner nachvollziehen, der am Zielort zusehen musste, wie er weiterkam. An meinem Ziel angekommen, stellte ich fest, dass meine Landsleute nicht nur im Ausland sondern auch zuhause große Probleme haben, ihr Umfeld sauber zu halten. Überall lag Abfall herum und im Treppenabgang zum Ausgang des Bahnhofs roch es heftig nach Urin. In meiner Heimat müssen wir uns nur noch ein wenig anstrengen, um noch mehr Hundekot auf die Bürgersteige zu bekommen. Dann können wir auch auf diesem Gebiet mit Paris fast gleichziehen oder gar überholen. Vorurteile müssen manchmal überdacht werden. Auch die positiven.

LuO

Guter Start mit Ergotherapie

Der Übergang vom Kindergarten in die Schule gehört zu den bedeutendsten Schritten, die unsere Kinder beim Heranwachsen zu bewältigen haben. Im ersten Schuljahr wird der Grundstock für das spätere Lernverhalten gelegt und die Entwicklung von Leistungsbereitschaft und Ehrgeiz maßgeblich beeinflusst. Nicht immer gelingt der Übergang vom Kindergarten in die Schule problemlos.

Viele Kinder sind mit der Umstellung auf den straffen Lehrplan überfordert. Dies äußert sich beispielsweise in Störungen der Konzentration und der Aufmerksamkeit. Manche Kinder zeigen eine erhöhte Unruhe oder Trägheit, haben Schwierigkeiten, ihre Materialien zu organisieren, sind ängstlich oder aggressiv. Der Umgang mit Mengen und Buchstaben gestaltet sich schwierig. Auch den Anforderungen an die fein- und graphomotorischen Kompetenzen beim Umgang mit Bleistift und Schere sind noch nicht alle Kinder gewachsen. Dies führt zu Misserfolgen in der Schule, die zur Folge haben können, dass Ihr Kind eine Schulunlust entwickelt.

Die Hausaufgabensituation zu Hause ist oft konfliktbehaftet und treibt viele Eltern zur Verzweiflung. In gravierenden Fällen kann die Ergotherapie helfen, da sie die Kinder beim Erwerb der schulrelevanten Handlungskompetenzen unterstützt. Wir verfügen über umfassende Erfahrung bei der Behandlung von Teilleistungsstörungen. Durch gezieltes Konzentrationstraining und Schreib-



Silke Beyer
Ergotherapie & Familientherapie

Wir behandeln:
Entwicklungsstörungen, Konzentrationsprobleme, feinmotorische und graphomotorische Schwierigkeiten, soziale Auffälligkeiten (z. B. Schul- und Prüfungsangst), Lern- und Leistungsstörungen.

Westfeldstraße 56a in Witten-Annen
☎ 02302 176 616-0 · www.ergotherapie-in-witten.de

schwingstraining bekommen die Kinder die Hilfe, die sie brauchen, um sich in der Schule gut zurechtzufinden. Erfolgserlebnisse zeigen, dass Lernen Spaß macht. Erlebte Verbesserungen ermutigen Ihr Kind, in seine Fähigkeiten zu vertrauen. In der Elternberatung erklären wir Ihnen zudem, wie Sie Ihr Kind bei den Hausaufgaben sinnvoll unterstützen können und was Sie im häuslichen Umgang beachten sollten. Ergotherapie wird bei bestehender Indikation vom Arzt verordnet und ist für die Eltern in diesem Fall kostenfrei. Sollte keine ärztliche Indikation bestehen, ist es auch privat möglich, Kursplätze im Konzentrationstraining zu belegen. Ab September starten zudem neue Kinderyoga und Qi-Gong Kurse. Ein kostenloser Elternabend zum Thema Hausaufgabenbegleitung findet am 29.9. um 18 Uhr in der Praxis statt. Bei Fragen rund um Ergotherapie oder Konzentrationstraining rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne. Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.ergotherapie-in-witten.de Wir freuen uns auf Sie!

Silke Beyer und Team

Klasse 1b

Pferdebachschule

Klassenlehrerin: Frau Stolzenburg





Stromschnellen am Wehr. Strömungsretter und Rettungsboote der DLRG bringen schnelle Hilfe. Hier simuliert bei der Schwalbe-Fahrt am 15. August –im Notfall aber bei ca. 200 Einsätzen je Saison.

DLRG-Event auf der Schwalbe

Die MS Schwalbe II und die DLRG sind feste Institutionen auf der Ruhr. Was lag da näher, als zu den Feierlichkeiten zur 800-jährigen Erwähnung der Stadt Witten bei einer idyllischen Tour durch das Ruhrtal beide Einrichtungen zu präsentieren.

Schwimmen lernen – Retten lernen, den Ertrinkungstod wirksam bekämpfen, so das allgemeine Selbstverständnis über die DLRG, aber was steckt dahinter? Wachdienste am Wasser, Rettung von Verunglückten, Katastrophenschutz, Jugendarbeit. Gern nutzte die DLRG Witten das Angebot der Stadtwerke, im Rahmen einer Schwalbe-Sonderfahrt die Leistungsvielfalt und das Angebot an Bord und im Wasser zu präsentieren.

Schwimmausbildung und Rettungsschwimmen

60 Kinder, Jugendliche und Erwachsene werden dazu ausgebildet, sicher im Wasser schwimmen zu können. In einem Jahr nimmt die DLRG Witten fast 60 Schwimmzeugnisse ab. Diesen Erfolg verdankt sie knapp 100 Schwimmausbildern, die an vier Tagen in der Woche Schwimmausbildung leisten. Der Schwimmunterricht findet in vier Schwimmbädern in Witten statt, daneben bietet die DLRG Witten Kurse an, die zum Jugendschwimmabzeichen Bronze, Silber und Gold führen, auch Rettungsschwimmer werden parallel ausgebildet.

Fünf Wachstationen entlang der Ruhr

Vom Kemnader Stausee bis zum Campingplatz Steger reicht das Wachgebiet, fast 100 Rettungsschwimmer sorgen in rund 13.000 Stunden pro Jahr für die Sicherheit der Wassersportler und registrieren dabei jährlich ca. 200 Einsätze. Die DLRG-Wachstationen sind in den Sommermonaten regelmäßig an den Wochenenden besetzt. Außerhalb des Wachdienstes kommt es noch zu weiteren Einsätzen in der allgemeinen Gefahrenabwehr.

Katastrophenschutz

Die DLRG Witten stellt dem Katastrophenschutz fünf Bootstrups zur Verfügung. Diese sind in der Lage, bei Alarmierung in das gesamte Bundesgebiet auszurücken. Zuletzt waren zwei Bootstrups im Hochwassereinsatz in Sachsen tätig. Ein Bootstrupp besteht aus einem Gerätewagen-Wasserrettung, einem Motorrettungsboot sowie aus fünf Einsatzkräften. Das vorzuhaltende Material ist in Anschaffung und Unterhaltung sehr kostenintensiv. Allein eine zwingend vorgeschriebene Rettungsweste für jede Einsatzkraft kostet 250 €. Die Wittener DLRG ist an 365 Tagen im Jahr einsatzbereit.

Über 1.700 Mitglieder

Die DLRG gehört mit über 1.700 Mitgliedern zu Wittens großen Vereinen mit einem vielfältigen Angebot für Jung und Alt. Es war gut, mal alle Aspekte kennenzulernen und man kann vor der Arbeit aller Ehrenamtlichen nur den Hut ziehen.

Die DLRG in Witten wurde 1928 gegründet und besteht heute als Bezirk aus drei Ortsgruppen (Annen-Bommern, Herbede und Mitte) mit derzeit über 1700 Mitglieder.

Die DLRG in Ihrer Nähe:
DLRG Bezirk Witten e.V.
www.bez-witten.dlrg.de

Uwe Träris, Geschäftsführer der Stadtwerke: Gern haben wir die Idee aufgenommen, eine Schwalbe-Sonderfahrt mit der Präsentation über die Arbeit der DLRG Witten zu verbinden. Auch unsere Gäste waren begeistert, einmal hautnah zu erleben, was Helfer der DLRG zu leisten imstande sind.



Image: Was verbindet die Stadtwerke denn mit der DLRG?

Uwe Träris: Wir haben viele gemeinsame Schnittpunkte. Wasser, die Ruhr, die Schwalbe und unsere Schwimmbäder. Uns verbindet eine lange Partnerschaft. Vor Jahren war die Schwalbe nicht mehr manövrierfähig – die Jungs und Mädels von der DLRG nahmen sie in Schlepp und brachten sie sicher zu ihrem Liegeplatz. Auch wenn in unseren Bädern mal Hochbetrieb (bzw. Schwimmmeister(in)) ist, gibt es einen kurzen Draht zur DLRG und in der Regel schnelle Hilfe. Auch die Schwimmkurse möchte ich an dieser Stelle nicht unerwähnt lassen.

Die Stadtwerke unterstützen alle Wittener Vereine, die sich intensiv um die Jugendförderung kümmern. Die DLRG tut dies vorbildlich, deshalb unterstützen wir diese Arbeit gern mit Geld- oder Sachspenden oder eben mit dieser Schwalbe-Fahrt.

① Die DLRG Witten verfügt über einen beeindruckenden Gerätepark.

② Die Schwalbe in der Schleuse, im Hintergrund die DLRG-Begleitboote.

③ DLRG-Einsatzleiter Michael Vogel (Mitte) mit Brigitte Brings, 1. Vorsitzende der DLRG Bezirk Witten, und Moritz Rehder, 2. Vorsitzender der DLRG Bezirk Witten.





Genießen Sie das Ruhrtal auf der MS Schwalbe II.

Eine Fahrt mit der MS Schwalbe II ist wie ein Kurzurlaub für die ganze Familie. Entdecken Sie das Ruhrtal von seiner besonderen Seite: die malerische Landschaft vermittelt Ruhe und Erholung und bereitet Ihnen vom Wasser aus einen unvergleichlichen Blick auf faszinierende Industrie-Denkmäler und Herrenhäuser. Genießen Sie die idyllische Fahrt bei Kaffee und Kuchen, erfrischenden Getränken und leckeren Snacks. Unsere Crew freut sich, Sie bald an Bord der MS Schwalbe II begrüßen zu dürfen. Fahrzeiten und weitere Informationen finden Sie auf www.stadtwerke-witten.de.

 **Stadtwerke
Witten**
Einfach einschalten.



Hyundai enthüllt neue i20-Generation

Genau
hingesehen.



**Service -
bei uns gut und günstig**

Autohaus Bentrop GmbH

Oberscheidstr. 12
44807 Bochum
Tel. 0234/9536036
Fax 541106
info@kia-bentrop.de

Kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion!

Hyundai hat mit Blick auf die Weltpremiere des Modells auf dem Autosalon 2014 in Paris (Publikumstage: 4. – 19.10.2014) die ersten Bilder der neuen Generation des i20 veröffentlicht. Das Fahrzeug wurde in Europa entworfen und entwickelt und an die Bedürfnisse europäischen Verbraucher angepasst. Das Modell bietet großzügige Innenraumabmessungen, eine qualitativ erweiterte Komfortausstattung und ein unverwechselbares Design. Die 4035 mm lange Karosserie ist von einer einzelnen charakteristischen Sicke geprägt, die sich annähernd über die gesamte Länge des Fahrzeugs zieht. Im unteren Bereich der Karosserie führen taillierte Formen zu einer Verschlanung der Optik. Das Kofferraumvolumen liegt bei 320 Litern. Zur Verbesserung des Komforts und Raumgefühls von Fahrer und Passagieren verfügt die neue Generation des Hyundai i20 über ein Panorama-Schiebedach mit technischen Feinissen. Das Dach kann sowohl gekippt, also auch vollständig geöffnet werden. Zu den weiteren Merkmalen des überarbeiteten und verfeinerten Modells zählen eine integrierte Rückfahrkamera und LED-Beleuchtung vorne und hinten. (ampnet/nic)

Dritte Auflage des Kia Sorento

Kia wird auf dem Pariser Autosalon den neuen Sorento präsentieren. Er nähert sich mit hoher Gürtellinie und schmalen Fensterband im Design dem Sportage an, zitiert aber in der Linienführung der Chromeinfassung den Vorgänger. Entworfen wurde die dritte Modellgeneration in den Kia-Designstudios in Korea, Deutschland und den USA. Ende August wurde der Sorento in Korea erstmals der Öffentlichkeit gezeigt. (ampnet/jri)



Auto-Fritz
WITTEN
Meisterbetrieb

Haben Sie Probleme mit Ihrem Fahrzeug?
Bei uns ist Ihr Auto in den richtigen Händen!

Hans-Böckler-Straße 1 - Ecke Herbeder Straße
Telefon & Fax 02302/5 1565 + 27 5086



Verbandkasten neu genormt

Mit einem Verbandkasten kann man Leben retten. Deshalb ist er in jedem Fahrzeug Vorschrift. Gut, dass er nicht oft gebraucht wird. Gerade deshalb fristet er in vielen Autos ein Schattendasein. Der Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe (ZDK) rät dennoch zu einer regelmäßigen Kontrolle, zumal seit Anfang des Jahres für das Erste-Hilfe-Material die neugefasste Norm 13164 gilt, die aktuellen notfallmedizinischen Erkenntnissen entspricht.

Zum Inhalt gehören jetzt ein 14-teiliges Pflaster mit zugeschnittenen Pflasterstreifen, Fingerstrips und -kuppenverbänden, Hautreinigungstücher und ein Verbandpäckchen in Kindergröße. Andere Teile wie Mullbinden wurden dafür gestrichen. Was viele Autobesitzer nicht wissen: Teile des Notfallmaterials haben ein Verfallsdatum und müssen regelmäßig ausgetauscht werden. Da kann sich rasch der Kauf eines neuen Verbandkastens nach der neuen Norm lohnen. Erhältlich ist er nicht nur im Automobilhandel, sondern zum Beispiel auch in Apotheken. Verbandkästen nach alter Norm dürfen aber noch bis Ende des Jahres verkauft werden und gelten bis zu ihrem Verfallsdatum. Fehlt das Notfallmaterial an Bord, riskieren Autofahrer nicht nur Leben, sondern bei einer Verkehrskontrolle fünf Euro Verwarnungsgeld und während der Hauptuntersuchung einen geringen Mangel. Auch die europäischen Nachbarn empfehlen oder schreiben den Verbandkasten vor.

Das Erste-Hilfe-Material sollte übrigens immer griffbereit unter den Vordersitzen oder in gut erreichbaren Seitenfächern deponiert werden. Nur wenn er schnell zur Hand ist, kann er im Notfall auch helfen, Leben zu retten.

(ampnet/jri)

Im Bücherregal:

Was wir schon immer über Autos wissen wollten

Von Jens Riedel

Wussten Sie, dass beim Auspuff des Mini eine Getränkedose Pate gestanden haben soll? Kennen sie den Geschwindigkeitsrekord für Mondautos? Haben Sie auch schon immer darüber nachgedacht, wann eigentlich letztmalig ein Auto mit durchgehender vorderer Sitzbank angeboten wurde? Gehören Sie zu den Menschen, die noch nicht wissen, was übersteuern bedeutet? Hätten sie geahnt, dass eine Frau den Scheibenwischer erfunden hat? Überrascht es Sie ebenfalls, dass Deutschlands größter Autohersteller in Lüdenscheid sitzt?

Nein, hier geht es nicht um ein Quiz, das uns „fast alles über Autos“ – so der Titel – vermittelt. Das Sammelurium ist ebenso bunt wie unterhaltsam und eignet sich hervorragend als kurzweilige Bettlektüre für die letzten Minuten des Tages. Autor und Motorjournalist Jürgen Pander hat sich einem lockeren Stil verpflichtet (u.a.: „Das Auto als Samenspender“) und erstaunt immer wieder durch die Vielfalt seiner Ideen. Hier bekommen Autonarren Antworten auf Fragen, die sie sich selbst im Traum nie gestellt hätten. Hier vermischen sich Kulturgeschichte, Kurioses, Technikhistorie und automobile Fakten und Anekdoten in knappen und ungeordneten Absätzen zu einem äußerst unterhaltsamen Schmöker. Nur eines muss man Verlag und Autor ankreiden: Der ungewöhnliche Wissensschatz bleibt leider bis auf etliche Auto-Icons und neun bläulich eingefärbte Fotos eher allgemeineren Charakters nahezu unbildet. „Fast alles über Autos“ von Jürgen Pander ist im Delius-Klasing-Verlag erschienen. Das Buch hat 192 Seiten, neun Farbfotos und 55 Abbildungen. Es kostet 14,90 Euro. (ampnet/jri)



- bewährte Leistung
- bekanntes Team
- neuer Platz

- Kostenloser Hol- + Bringdienst
- Smart-Repair Ausbeulen ohne Lackieren
- im Kaskofall kostenloser Leihwagen
- von Standox ausgezeichneter Fachbetrieb

- Hagelschadenzentrum
- seit Sommer 2008
- in Zusammenarbeit mit Global Hail
- Dekra geprüfte Fachwerkstatt für Unfallinstandsetzung
- Wohnmobil- + Fahrzeugaufbereitung

3 Jahre in Folge Werkstatt Ihres Vertrauens.

58455 Witten • Tel.: 0 23 02/2 30 - 32
www.autolackiererei-giesselbach.de

Cörmannstr. 16

Montag - Freitag
8.00 - 19.00 Uhr

Samstag
8.00 - 14.00 Uhr

Reifen- & Radwechsel

Einlagerung

Wuchten

Reparaturen

Wittener Straße 110
58456 Witten-Herbede
Telefon: 0 23 02 / 76 08 85
Telefax: 0 23 02 / 76 08 87

Nur 150m entfernt von der neuen Kfz-Zulassungsstelle

www.reifen-eroli.de • info@reifen-eroli.de

KFZ Ralf Kleppe Witten

Wir können alle Marken von Alfa-Romeo bis Volkswagen

Wartung-Inspektion · Reifen und Bremsen
Elektronik-Diagnose
Unfallschaden-Reparatur und deren Abwicklung
Motoroptimierung – mechanisch und via Chiptuning
Klimaanlagen · Auspuffanlagen und vieles mehr ...

Achtung: Neue Adresse!

KFZ Ralf Kleppe
Cörmannstr. 20 · 58455 Witten
Tel.: 0 23 02/5 20 52 · www.kfz-ralf-kleppe.de

Wir sind umgezogen!

Holger Peters

Kraftfahrzeug-Sachverständiger

Röhrchenstraße 26
58452 Witten
Telefon: (0 23 02) 7 73 12 und 7 32 91
Telefax: (0 23 02) 7 20 90
Mobil: (01 79) 9 72 10 40
Mail to: kfz-sv-peters@arcor.de

Keine Überraschung bei VCD-Umweltliste:

Hybrid und Erdgas vorn

Der Verkehrsclub Deutschland (VCD) hat sich umweltverträgliche, sichere und gesunde Mobilität auf die Fahnen geschrieben. Jetzt hat er in Berlin zum 25. Mal die „VCD Auto-Umweltliste“ präsentiert. Umweltfreundlichkeit ist mittlerweile für alle Autohersteller ein wichtiges Thema. Aber welche Modelle liegen ökologisch vorn? Der VCDD hat sein aktuelles Ranking veröffentlicht.



Lexus CT 200h



VW eco up



Peugeot 308 1.6 Blue HDi 120 Stop & Start



Seat Mii 1.0 Ecofuel Stop & Start

Der Sieger des Jahres 2011 kehrt nach einem Facelift zurück auf Platz eins: der Lexus CT 200h mit 8,08 Punkten. Der Abstand des Hybrid-Lexus zum Zweitplatzierten ist nicht groß. Mit 8,03 von zehn erreichbaren Punkten kommen die technischen Erdgas-Drillinge Volkswagen Eco-Up, Seat Mii Ecofuel und Skoda Citigo CNG Greentec auf Platz zwei des Ökorankings von mehr als 400 aktuellen Modellen im deutschen Markt. Hybridantrieb und Erdgas dominieren die Top Ten auch dieser Umweltliste.

Dass die CO₂-Regulierung greift, zeigen die Ergebnisse in der Kategorie „Klimabester“. Hier wird besonders der Ausstoß von Kohlendioxid (CO₂) bewertet. Den ersten Platz belegt der Toyota Yaris Hybrid. Das Fahrzeug emittiert 75 Gramm CO₂ pro Kilometer, ein bisher nicht erreichter Wert. Auf Platz zwei auch hier die Erdgas-Drillinge aus dem VW Konzern mit 79 g CO₂/km. Auf Platz drei kommen gleich vier Fahrzeuge mit 82 Gramm, dies sind Lexus CT 200h, Volkswagen Polo 1.4 TDI Blue Motion, Peugeot 308 1.6 Blue HDi 120 Stop & Start sowie der Citroen C4 Cactus Blue HDi 100 82g.

Neben den Auswirkungen von Abgasen bewertet der VCD auch den Lärm von Personenzug. Dessen Wert geht mit 20 Prozent in das Ökoranking ein. Von besonderer Aktualität sind außerdem die Pkw-Klimaanlagen mit dem Kältemittel R1234yf. Der VCD rät bei diesen Fahrzeugen vom Kauf ab.

In der Kategorie Kompaktklasse führt wiederum der Lexus CT 200h das Feld an. In der Kategorie Familienautos ist es der Peugeot 308



Skoda Citigo

1.6 Blue HDi 120 STOP&START, der aufgrund des Kältemittels R1234yf vom VCD nicht zum Kauf empfohlen wird, vor dem Toyota Prius Hybrid. Bei den Siebensitzern siegt der Toyota Prius+ Hybrid.

Zum vierten Mal in Folge veröffentlicht der VCD auch eine Elektroauto-Liste, die weiterhin separat vom Gesamtranking aufgeführt wird. Bewertet wurde in diesem Jahr auch das Umweltengagement der Hersteller, beispielsweise der Einsatz umweltorientierter Technologien. Daimler hat hier die Nase vorn.

(ampnet/Sm)

Autofahrer dürfen barfuß fahren

Die Unsicherheit ist bei vielen groß, wenn es um die Frage geht, ob man im Sommer mit Flipflops, Schlappen oder barfuß Auto fahren darf. Grundsätzlich droht Bußgeld, da es keine entsprechende Vorschrift im Straßenverkehrsrecht gibt, erläutert der Auto- und Reiseclub Deutschland (ARCD).



Foto: Auto-Medienportal.Net/ARCD
Autofahrer dürfen Flipflops tragen.

Keine Schuhvorschrift für Autofahrer

Dass in der Straßenverkehrsordnung nicht vorgeschrieben ist, was man während des Autofahrens an den Füßen tragen muss, bestätigte das Oberlandesgericht Bamberg, als es 2006 ein Urteil gegen einen Lkw-Fahrer aufhob. Er sollte eine Strafe in Höhe von 50 Euro zahlen, weil er am

Steuer nur Socken und keine Schuhe trug (Az: 2 Ss OWi 577/06). Auch die Haftpflichtversicherung zahlt in der Regel für Unfälle, die von Fahrern mit Flipflops verursacht wurden. Die Vollkaskoversicherung kann dagegen bei einem Unfall für den Schaden am eigenen Fahrzeug die Leistung einschränken oder verweigern, wenn dieser auf lockeres Schuhwerk zurückzuführen ist. Der ARCD empfiehlt, beim Fahren immer gut sitzende Schuhe zu tragen. „Nur damit ist man auch für spontane Bremsmanöver gerüstet“, sagt Pressesprecher Josef Harrer.

(ampnet/jri)



Mit dem XC90 beginnt Volvo eine neue Ära

Mit dem neuen Volvo XC90, der in Kürze präsentiert wird, startet der schwedische Hersteller mit der chinesischen Mutter seine neue Plattform. Die im Laufe von vier Jahren entwickelte „skalierbare Produkt-Architektur (SPA)“ bietet Freiheiten bei der Entwicklung und beim Design und sie erlaubt die Fertigung aller Modelle auf einer Produktionslinie. Mit SPA werden bisherige Design-Einschränkungen etwa bei Radstand, Überhang, Fahrzeug-Gesamthöhe und Höhe der Frontpartie hinfällig. Außerdem ermöglicht SPA einen technischen Neustart. So werden beim Volvo XC90 rund 90 Prozent der Komponenten erstmals zum Einsatz kommen. SPA bildet den Grundpfeiler des Transformations- und Wachstumsplans der Volvo Car Group, der Investitionen in Höhe von elf Mrd. US-Dollar (rund 8,2 Mrd. Euro) vorsieht.

(ampnet/Sm)

Handy am Steuer ist in fast ganz Europa verboten

Der ADAC weist darauf hin, dass Autofahrer in nahezu ganz Europa nicht am Steuer telefonieren dürfen. Wie in Deutschland darf das Handy in einigen anderen Ländern während der Fahrt nicht einmal in die Hand genommen werden, so zum Beispiel in Italien, Belgien und in den Niederlanden. Wer gegen diese Regeln verstößt, muss meist mit einem saftigen Bußgeld rechnen.

In Deutschland werden für das Telefonieren ohne Freisprechanlage 60 Euro und ein Punkt fällig. In Dänemark sind es 200 Euro, in den Niederlanden sogar 230 Euro. Auch in den südlichen Urlaubsregionen kann es teuer werden. Wer in Italien mit dem Handy am Ohr erwischt wird, muss mindestens 160 Euro zahlen, in Frankreich sind 135 Euro oder mehr fällig. In Österreich fallen 50 Euro Bußgeld an. Alternativ können Autofahrer mit einer Freisprecheinrichtung telefonieren. Das ist in allen europäischen Ländern erlaubt. Anders sieht es dagegen mit der Benutzung von Kopfhörern und Earphones aus. In Spanien beispielsweise darf damit nicht telefoniert werden. Lediglich in Schweden gibt es kein ausdrückliches Handyverbot. Jedoch können auch hier Bußgelder von bis zu 170 Euro anfallen, sollte der Autofahrer das Mobiltelefon benutzen und dabei durch eine unsichere Fahrweise auffallen oder auf andere Weise die Sicherheit im Straßenverkehr gefährden. Es handelt sich jedoch immer um eine Einzelfallentscheidung. Der ADAC empfiehlt im Aus-

land generell auf das Telefonieren im Auto zu verzichten. Da sich die Straßenverkehrsführung und die Beschilderung im Ausland oftmals stark von der in Deutschland unterscheiden, sollte man jede Form von Ablenkung vermeiden.

(ampnet/nic)

ADAC Handy-Verbot am Steuer							
So teuer kann Bußgeld beim Telefonieren am Steuer mit Handy am Ohr werden. Weil es in vielen Ländern keine präzisen Bußgeldkataloge gibt, sind die angegebenen Summen lediglich Richtwerte							
Land	Strafe in €	Land	Strafe in €	Land	Strafe in €	Land	Strafe in €
Belgien	ab 110	Großbritannien	ab 120	Mazedonien	45	Schweiz	85
Bosnien-Herz.	ab 10	Irland	ab 60	Montenegro	ab 60	Serbien	ab 25
Bulgarien	ab 25	Island	65	Niederlande	230	Slowakei	ab 60
Dänemark	200	Italien	ab 160	Norwegen	160	Slowenien	120
Deutschland**	60	Kroatien	ab 65	Österreich	ab 50	Spanien	ab 200
Estland	bis 200	Lettland	15	Polen	ab 50	Tschechien	ab 60
Finnland	bis 115	Litauen	ab 30	Portugal	ab 120	Türkei	ab 25
Frankreich	ab 135	Luxemburg	75	Rumänien	ab 65	Ungarn	bis 100
Griechenland	100	Malta	ab 25	Schweden*	170	Zypern	85

* Schweden - Aktuell kein explizites Handyverbot, es drohen aber Bußgelder bei Straßenverkehrsgefährdung oder unsicherer Fahrweise durch Handybenutzung.
** für Deutschland zusätzlich 1 Punkt

© 08/2014 ADAC e.V.

Mi. 3.9. 16 Uhr

Witten in 90 Minuten

Stadtrundfahrt im Cabriobus
Stadtmarketing Witten

Do. 4.9. 17 Uhr

Thorsten Legat

Buchvorstellung und Signier-

stunde: „Wenn das Leben foul spielt“. Er galt bei den Fans als Kultspieler und als „härteste Hund aller Zeiten“, doch wenn Thorsten Legat jetzt zurückblickt, erscheint vieles in einem völlig neuen Licht. Mayersche Buchhandlung, Kortumstraße 69-71, 44787 Bochum, Eintritt: frei



Fr. 5.9. – So. 7.9.

FAIR TRADE & FRIENDS

Messe zum Fairen Handel
Westfalenhallen 2, 2N + 3A, 3B

Sa. 6.9. 19 Uhr

Blankensteiner Abendmusik

Johannes-Damascenus-Chor
Geistliche Musik des Ostens
Evang. Kirche an der Burg Blankenstein

So. 7.9. 17 Uhr

„Dreier-Bande Live“

Liederjan – Fraunhofer Saitenmusik – Le Clou
Mit den Bands Liederjan, Fraunhofer Saitenmusik und Le Clou treten drei Ikonen des europäischen Folk Revivals der 70er Jahre gemeinsam auf die Bühne. Haus Witten Innenhof

So. 7.9. 14 Uhr

Highlight Helenenturm

Traumhafter Ausblick über das Ruhrtal und darüber hinaus
Stadtmarketing Witten

7.9. – 5.10.

(jeden ersten So. im Monat)

Dampffuhrfahrten mit der Ruhrtalbahn

8.34 Uhr, 13.04 Uhr und 17.04 Uhr, Alter Bahnhof Hattingen

Fr. 12.9. – Sa. 13.9. 9 – 16 Uhr

Einstieg Dortmund

Forum für Ausbildung und Studium
Westfalenhallen

Sa. 13.9. 14.30 Uhr

Das Karmelitinnen-

kloster
Erfahren Sie Wissenswertes über das Leben im Kloster
Stadtmarketing Witten

So. 14.9. 9 – 17 Uhr

80. Westfälische Münz- & Sammler-Börse

Münzen, Medaillen, Orden, Papiergeld, Sammler-Literatur, Postkarten
Westfalenhalle 2

So. 14.9. 11 & 14 Uhr

Witten in 90 Minuten

Stadtrundfahrt im Cabriobus
Stadtmarketing Witten

So. 14.9.

Tag des offenen Denkmals

Haus Witten
Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Mi. 17.9. 17 Uhr

„Medizin konkret“

„Mehr als Chemotherapie: Moderne Konzepte der Tumorbildung“. Referenten sind Dr. Jacqueline Rauh, Chefärztin der Klinik für Hämatologie und Onkologie, Dr. Christoph Hackmann, Chefarzt der Klinik für Hämatologie und Onkologie, Jozef Kurzeja, Chefarzt der Klinik für Strahlentherapie, und Irene Harras, Therapeutische Leitung. Ev. Krankenhaus Witten

Fr. 19.9. 16 Uhr

Geführte Schiffs-

rundfahrt
Schiffsrundfahrt für die ganze Familie mit der MS Schwalbe
Stadtmarketing Witten

Fr. 19.9. 20 Uhr



„Flying to Israel“

Der Junge Chor Kinereth und Mitglieder des Vokalensembles „Ton ab“ präsentieren ihr Konzertprogramm „Israel 2014“.
Saalbau Witten Theatersaal

Sa. 20.9. 15 Uhr

Erlebnistour durch den Steinbruch Rauen

Führung anlässlich des „Tag des Geotops“ am 21.9.
Stadtmarketing Witten

So. 21.9. 16 Uhr

„Tanzimpressionen“ Ballettabend II

Die Ballettschule Bentke präsentiert ein neues Bühnenprogramm
Saalbau Witten Theatersaal

So. 21.9. 20 Uhr

PHILIP SIMON – „Ende der Schonzeit“

Special Guest: Ava Maude
Vor der Befreiung aus der Zwangsjacke stellt sich die Frage: Wie verrückt ist wahnsinnig
Saalbau Witten Festsaal

Mi. 24.9. 19.30 Uhr

„PASION DE BUENA VISTA“

The Legends of Cuban Music, aufgeführt vom NewStar Management.
Saalbau Witten Theatersaal

Mi. 24.9. 18 Uhr

Kombinationsangebot zu „Pa-

sión de Buena Vista“

Snack & Show -

Exklusives Angebot

Stadtmarketing Witten

Fr. 26.9. 20.30 Uhr

Fledermäuse am Hammerteich

Naturerlebnisführung für die ganze Familie
Stadtmarketing Witten

Fr. 26.9. 18 Uhr

Klangmeile

Musikschüler spielen Blues, Boogie, Jazzmusik und improvisierte Musik.
Haus Witten, Konzertsaal, Eintritt: frei

Fr. 26.9. 20 Uhr

NightWash

präsentiert von Luke Mockridge, ist DIE Marke für Stand-Up Comedy in Deutschland
Saalbau Witten Festsaal

Sa. 27.9. 14.30 Uhr

„Wittener Zeitreise durch die letzten acht Jahrhunderte“

Rundgang anlässlich des Stadtjubiläums
Stadtmarketing Witten

Sa. 27.9. 20 Uhr

Roger Cicero

Westfalenhalle 3A

So. 28.9. 10 Uhr

Unter-Tage-Tour XXL

Familienbergbautour mit dem Highlight der Stollenführung
Stadtmarketing Witten

So. 28.9. 15 & 17 Uhr

„Das Grüffelokind“ – Puppentheater

Nach dem Buch von Axel Scheffler und Julia Donaldson. ein Puppenspiel für Kinder ab 3 Jahre.
Saalbau Witten Saal B

So. 28.9. 11 Uhr

Matinee

Veranstalter: Musikschule Witten, Eintritt: frei
Haus Witten Konzertsaal

So. 28.9. 19.30 Uhr

„JUNGE DEUTSCHE PHILHARMONIE“

Saalbau Witten Theatersaal

Mi. 1.10. 16 Uhr

Witten in 90 Minuten

Stadtrundfahrt im Cabriobus
Stadtmarketing Witten

Vorschau Saalbau Witten

23.10.
Judith & Mel
Jubiläumstour

24.10.
Sybill Bullatschek
„Volle Pflegekraft voraus“

27.10.
Jugendtheaterprojekt
im Rahmen des Kulturrucksacks
NRW – „SchulBesuch“

30.10.
Bruno „Günna“ Knust
„Keine Spirenzken“

6.11.
Marius Jung
„Leidenschaft to go“

14.11.
1LIVE Tony Mono
Worldtour 2014

20.11.
Daniel Helfrich
„Das halbnackte Grausen“

21.11.
Fritz Eckenga
„Von vorn!“

26.11.
**Wiener
Sängerknaben**

2.12.
Moskauer Jokalfest
„Das Geheimnis der Piraten-
schätze“

6.12.
Gernot Hassknecht
„Das Hassknecht Prinzip“

14.12.
**Shaky Everett and
Dr. Kingsize**
„Live on stage Presley & Cash“

22.12.
Schwanensee

30.1.2015
Tobias Mann
„Verrückt in die Zukunft“

Alle Angaben ohne Gewähr,
Änderungen vorbehalten.

Weitere Infos z.B. unter:
www.hattingen.de
www.lwl.org
www.lwl-industriemuseum.de
www.kulturforum-witten.de
www.jahrhunderthalle-bochum.de
www.westfalahallen.de
www.vhs.hattingen.de
www.werk-stadt.com
www.maschinchen-buntes.de



PROGRAMM

Fr., 05.09. 18:00 Uhr **Eröffnungsfest mit Anläuten des Meilers**
Anläuten durch den Jagdhornchor Hegering Ennepetal
Sonntägliches Köhlerabend mit Harfenmusik (Juliane Bärschmidt)

Sa., 06.09. 14:00 bis 20:00 Uhr **Feuer und Flamme**
14:00 Uhr Jugendfeuerwehrkapelle Ennepetal
Kaffee und Kuchen
14:30 Uhr Hühnerhundvorführung mit einer Schaffherde
ab 16:00 Uhr Heiße Eisen, Schmieden, Verhüten, Metallgießen,
Kinderschminken, Backen, Fischbraten & Flammkuchen
18:00 Uhr „Wildes“ aus der Gulaschkanone
Zubereitet von den Jungen Jägern der Kreisjägerschaft Ennepe-Ruhr
19:00 Uhr Geozoope „Klimaspedition“: Ein interaktiver Vortrag zum Thema:
„Hat die Erde Fieber?“

Sa., 07.09. 14:00 bis 17:00 Uhr **Klima und Wald**
ab 14:00 Uhr Ranger-Stand des Regionalverbandes Ruhr
14:00 Uhr Hühnerhundvorführung mit einer Schaffherde
15:00 Uhr Vortrag Meilerwirtschaft und Klima
16:00 Uhr Klimawanderung

Mo., 08.09. 19:00 Uhr **Lagerfeuerabend**
Gemütliches Beisammensein am Lagerfeuer

Di., 09.09. 17:00 bis 19:00 Uhr **Werkstatt Artenschutz**
Bau von Nistkästen und Insektenhotels unter Mithilfe der
Biologischen Station Hagen, des MABU Ennepe-Ruhr-Kreis und
der AGU Schelm
18:00 Uhr Vorführung: Auf den Spuren von Fledermaus und Schwarzstorch –
wie die Biologische Station im Ennepe-Ruhr-Kreis arbeitet

Mi., 10.09. 18:30-20:00 Uhr **Grillabend**
mit Abendliedern und abschließender ökumenischer Abendandacht
in Kooperation mit der Ev. Kirche (Pfarrer M. Steffens), der
Kath. Kirche (Diakon M. Nieder) und dem CVM-Posaunenchor
Ennepetal-Miljo
19:30 Uhr Abendandacht

Do., 11.09. 17:00 Uhr **Köhlerabend**
Op da Dicken – das traditionelle Baumstammkegeln
Spielbratenabend mit Country-Musik (Mark Kuhn) am Meiler
(Anmeldung erforderlich, möglichst per E-Mail unter
info@biologische-station.de, ggf. 0172-9945433)

Fr., 12.09. 19:00 Uhr **Meiler-Splash**
Livekonzert mit dem urhugged Duo Zyne (Coverband)
Fetziges Rocksongs bis sanfter Balladen, ein bunter Mix aus aktuellen
Titeln, Hits der 80er und 90er Jahre, Klassikern und Oldies

Sa., 13.09. 10:00 bis 18:00 Uhr **Bauern- und Handwerkermarkt**
10:00 Uhr Aufbrechen des Meilers

Sa., 14.09. 10:00 bis 18:00 Uhr **Bauern- und Handwerkermarkt mit Holzkohleverkauf**
ab 10:00 Uhr Holzkohleverkauf (Parkplatz)
11:00, 15:00 Uhr Falknervorführung
Programmsänderungen von Schülern

Meilerwoche

Es qualmt, es kühlt, es ist heiß und es stinkt ein wenig – aber es ist immer wieder ein tolles Erlebnis: Alle zwei Jahre baut die Biologische Station im Ennepe-Ruhr-Kreis im Hülsenbecker Tal einen Holzkohle-meiler auf. Und der zieht Klein und Groß in seinen Bann, weil man hier hautnah erfahren kann, wie in unserer Gegend noch zu Beginn des vorigen Jahrhunderts gearbeitet und gelebt wurde. Und vom 5. bis zum 14. September stehen Ennepetal nun wieder hei-ße Tage bevor: Bereits zum sechsten Mal findet unter der Schirmherr-schaft von Landrat Dr. Arnim Brux und mit Hilfe von Kooperations-partnern, darunter die Stadt Ennepetal, die Sparkasse Ennepetal-Bre-ckerfeld und die AVU, die Meilerwoche statt.



GRÜNgürtel

Eröffnung mit musikalisch-literarischem Intro
am Samstag, 6. September 2014 um 18.30 Uhr
im **KULTURHAUS OSKAR** Bochum

www.gruppe-ruhr-2011.de Ein Kunstprojekt von **GRUPPE RUHR 2011**
Ausstellungsdauer: 6.09. bis 6.11.2014 im Kulturhaus Oskar - Oskar-Hoffmann-Str. 25 - 44789 Bochum

Friedrich Kean - Scarlett Neumann - Claudia Schotte - Monika Wellnitz - J.K.S. Wissmann

Die Künstler der Gruppe Ruhr 2011 leben und arbeiten im Ballungsraum Ruhrgebiet - einer Industrielandschaft. Sie sind von der Region geprägt und erleben ihren wirtschaftlichen und sozialen Umbau, beobachten sowohl die Zerstörung von Natur, als auch die Renaturierung von Industriebrachen und ein zunehmendes Bewusstsein für die Erhaltung der Natur. Der Kontrast zwischen der natürlichen und der gestalteten Umwelt in einer urbanen und industriell geformten Landschaft hat die sechs Künstler zu ihrem neuen Projekt GRÜNgürtel inspiriert. Das Ideenspektrum ist entsprechend der schöpferischen Eigenart der Künstler breit gefächert und findet in unterschiedlichen Stilrichtungen und Techniken seinen jeweils ganz individuellen und unverwechselbaren Ausdruck.



URBANATIX Shows 2014
14. bis zum 23. November 2014
in der Jahrhunderthalle Bochum

Die Tickets sind ab sofort unter www.westticket.de erhältlich.
URBANATIX sprengt mit neuer Show Strukturen – Outside the Box!
Interaktive Video-Artistik-Performance: Artisten schaffen durch ei-gene Aktionen verblüffende Bilderwelten



Image Nächster
Erscheinungstermin:
© Luca Eggert

Montag, 29.9.2014
Anzeigenschluss: Mittwoch, 17.9.2014



Klasse 1a
Klassenlehrerin:
Frau Reifferscheid



Klasse 1b
Klassenlehrerin:
Frau Mohn

Häusliche Gewalt ist ein ganzjähriges Thema

Gewalt gegen Frauen, die schon bei der Behinderung der Inanspruchnahme der (im Grundgesetz festgelegten) persönlichen Freiheiten beginnt und schlimmstenfalls in physischer Gewalt endet, ist leider immer noch ein Thema. So wird seit nunmehr 10 Jahren sehr öffentlichkeitswirksam vom „Runden Tisch EN gegen häusliche Gewalt“ jedes Jahr auf dieses Problem aufmerksam gemacht. Der Landrat Dr. Armin Brux und die Bürgermeister/innen der neun kreisangehörigen Städte des EN-Kreises konnten dazu ganz individuell die diesjährige Botschaft „Ich trage Häusliche Gewalt nicht mit, weil...“ ergänzen. So auch Bürgermeisterin Sonja Leidemann zu der Aussage: „Ich trage Häusliche Gewalt nicht mit, weil Gewalt in unserer Stadt nichts zu su-

chen hat!“ Diese verschiedenen Aussagen werden dann Ende November in den Städten allgegenwärtig sein, weil am 25. November der Internationale Tag gegen Gewalt an Frauen ist.

„Diese zehn klar formulierten Gründe rücken zwischen dem 24. und 28. November in den Mittelpunkt. Dann werden wir traditionell an belebten Stellen in allen Städten präsent sein und auf unser Anliegen hinweisen“, so Cornelia Prill, die Gleichstellungsbeauftragte in Witten. Statistisch soll jede vierte Frau in ihrem Leben Erfahrungen mit Gewalt gemacht haben, das wären allein in Witten 12.700 Frauen. Das soll in allen gesellschaftlichen Schichten vorkommen und „hat etwas mit Überforderung zu tun“, so Cornelia Prill. Und sie fügt hinzu: „Wir würden hier leicht mehr Frauenhäuser vollkriegen.“ Der Runde Tisch EN gegen häusliche Gewalt ermutigt alle Frauen, rechtzeitig die Reißleine zu ziehen und sich der gewalttätigen Situation sofort zu entziehen, sowie alle Mitbürger, auf Warnsignale häuslicher Gewalt zu achten und Unterstützung anzubieten. Wer häusliche Gewalt erlebt, soll sich an das Frauenhaus.EN (02339/6292), die Frauenberatungsstelle. EN (02336/4759091 und 02302/52596), die Opferschutzbeauftragten der Polizei (02336/9166 2956) oder den Weißen Ring (02333/609060) wenden. Die Polizei ist nur in direkter Bedrohung die erste Wahl. Eine echte Lösung der Gewalt schafft nur die Beendigung der Beziehung, in der Gewalt vorkommt. Wer als Mann erfährt, dass er mit Gewalt durchkommt, wird sein Verhalten nicht ändern. Alle gutgemeinten Entschuldigungen und Schwüre, das es nie wieder vorkommen werde, verlängern nur das Leid der Frauen.



Bürgermeisterin Sonja Leidemann mit der Wittener Gleichstellungsbeauftragten Cornelia Prill

40 Jahre Einkaufskultur **boni** CENTER

Mit der Riesen-Lebensmittelauswahl im Ruhrgebiet!

Unsere Öffnungszeiten:
Mo. – Do. 7.30 – 22.00 Uhr
Fr. – Sa. 7.00 – 22.00 Uhr
Ab 19.45 Uhr Käse, Fleisch und Wurst in unseren Selbstbedienungstheken.



**Zubereitung
in 35 bis 40 Minuten**

Thailändische Hähnchenbrust mit scharfer Kokosmilch

Die Hähnchenbrust in ca. 3 cm große Würfel schneiden. Die Karotten waschen, schälen und dünne Scheiben schneiden. Die Champignons waschen, putzen und je nach Größe vierteln oder achtern. Die Lauchzwiebeln in feine Ringe schneiden, den frischen Koriander klein schneiden. Lauch, Koriander und die Basilikumblätter beiseite stellen, diese Zutaten kommen erst zum Ende der Kochzeit in das Gericht. Kokosöl in einem Wok oder einer Pfanne erhitzen und die Karotten und Champignons ca. 2-3 Minuten andünsten. Mit etwas Salz und Pfeffer würzen. Curry-Paste, Galgant und Zitronengras hinzugeben und zur besseren Entfaltung des Aromas noch einmal kurz anschwitzen lassen. Creola de Coco, etwas Zitronengrasslake und die Brühe hinzufügen und alles unter ständigem Rühren aufkochen lassen. Die gewürfelte Hähnchenbrust mit etwas Salz und Pfeffer würzen und in die Sauce legen. Umrühren und je nach Größe der Stücke ca. 15 Minuten bei geringer Hitze leicht köcheln lassen. Kurz vor Ende der Garzeit das Zitronengras aus der Sauce entfernen. Die Sauce mit der Fischsauce und dem Limettensaft und -abrieb abschmecken. Koriander, Lauchzwiebeln und Basilikum hinzufügen, gut unterrühren und kurz ziehen lassen. Dazu schmecken Lien Ying Reisbandnudeln.

◀ **Unser Getränketipp:** Mai-Djo Pflaumenwein: Er ist süß und fruchtig im Geschmack. Als Aperitif oder als Cocktail.

Einkaufsliste

- 600 g Hähnchenbrust
- 300 g Karotten
- 250 g braune Champignons
- 4 Lauchzwiebeln
- 2 EL frischer Koriander
- 1 EL Lien Ying Kokosöl
- 1-2 TL Lien Ying Currypaste rot
- ½ TL Lien Ying Galgant gemahlen
- 2 Lien Ying Thai Zitronengras-Stängel
- 1 Dose Lien Ying Creola de Coco
- Premium Kokosmilch
- 200 ml Hühnerbrühe
- 1-2 EL Limettensaft u. Abrieb der Limette
- 3 EL Lien Ying Thai Fischsauce
- Salz, Pfeffer, einige Blätter Basilikum (wenn möglich thailändischer)



Deutschland Speisemöhren (Karotten)

knackig
frisch

KI I
1 kg Beutel

-.79

Deutschland/Holland frische braune Champignons

KI I
1 kg

5.99

Deutschland Lauchzwiebeln

spritzig, frischer Zwiebelgeschmack,
KI I

Bund

-.59

Deutschland Koriander



15 g Schale
(100 g = 8.60)

1.29

Lien Ying Kokosöl, gepresst

aus kontrolliert
ökologischem
Anbau

130 ml Glas
(100 ml = 3.84)

4.99

Lien Ying Thai Curry- Paste, rot

scharfe Würzpaste

125 g Glas
(100 g = 2.39)

2.99

Lien Ying Galgant, gemahlen

markant,
süßlich-scharfer
Geschmack

16 g Glas
(100 g = 15.56)

2.49

Lien Ying Thai Zitronengras

ATG = 50 g
(100 ml = 5.98)

in Lake, zum
Aromatisieren
von thailändischen
Speisen

100 g Glas

2.99

Lien Ying Creola de Coco

Premium Kokosmilch 90 %, besonders cremig, ohne Zusatzstoffe

400 ml Dose
(1000 ml = 7.48)

2.99

Lien Ying Thai Fisch- Sauce

zum Würzen von vielen
asiatischen
Gerichten
200 ml Fl.
(100 ml = 1.75)

3.49

Deutschland Basilikumblätter

intensiv,
aromatisch

15 g Schale
(100 g = 8.60)

1.29

frisches Hähnchenbrust- filet

besonders zart;
an unserer
Geflügeltheke
zum aktuellen

Tagespreis



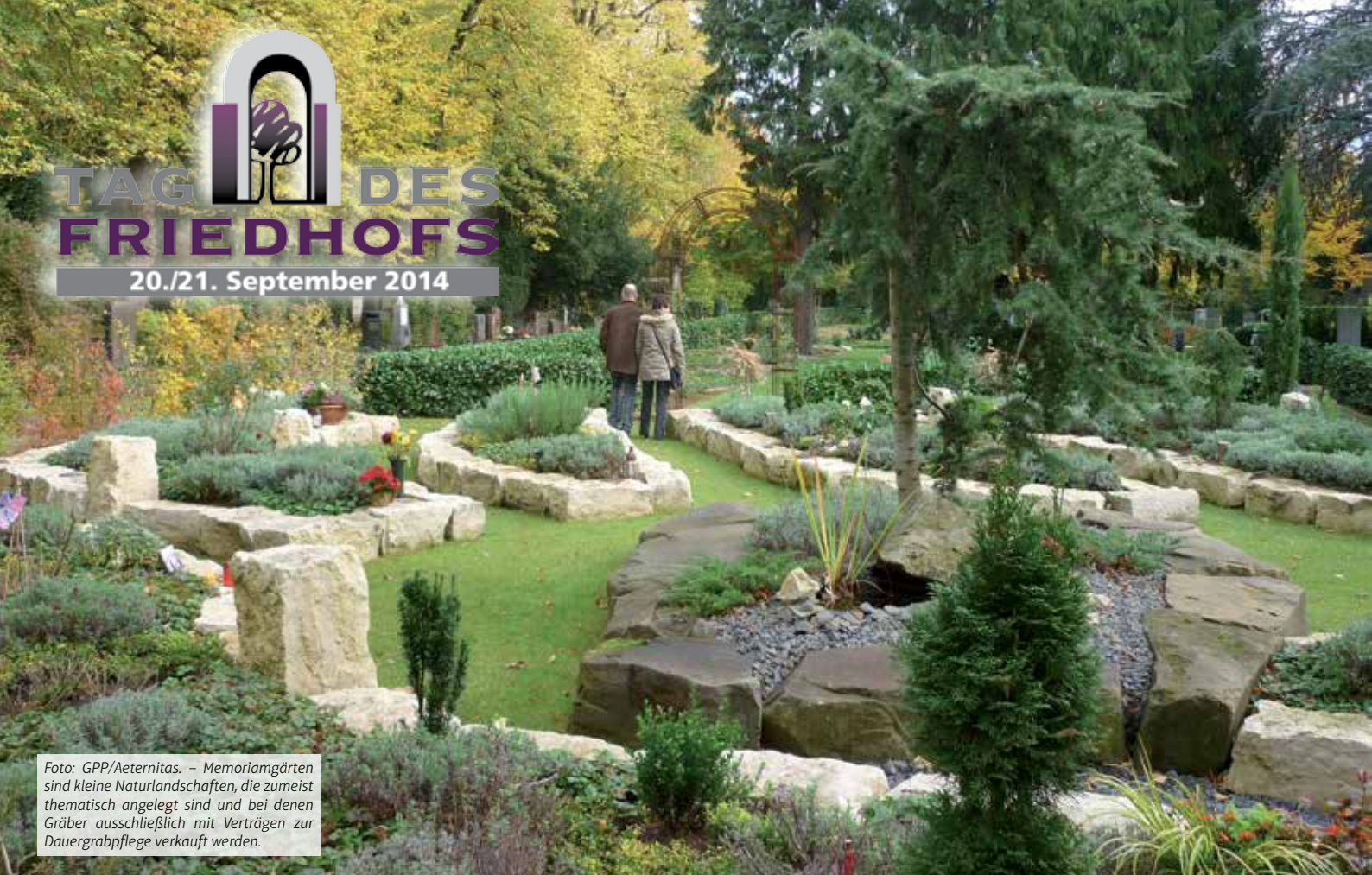


Foto: GPP/Aeternitas. – Memoriengärten sind kleine Naturlandschaften, die zumeist thematisch angelegt sind und bei denen Gräber ausschließlich mit Verträgen zur Dauergrabpflege verkauft werden.

An-denken, Vor-denken, Ge-denken

Friedhöfe sind ganz besondere Orte. Man kann dort nicht nur trauern und Trost finden – Friedhöfe bieten Ruhe und Raum zum Entspannen, lassen Menschen Hoffnung schöpfen und neuen Mut gewinnen. Trauernde finden hier einen geschützten Rahmen, um sich von den Verstorbenen zu verabschieden und um ihrer zu gedenken. Durch den Umgang mit Blumen und Pflanzen kann die Trauer besser verarbeitet werden, positive Gefühle, wie Wohlbefinden, Entspannung und Heimatgefühl können durch die Bewegung im „Grünen Kulturraum Friedhof“ ausgelöst werden.

Leben – Tod – Trauer

Wir leben in einer Zeit und Gesellschaft, in denen Leistung, Fortschritt, Spaß Vorrang haben. Krankheit, Tod und Trauer passen für viele da nicht hinein. Der Tod wird ausgelagert, outgesourct. Sterben findet nach Möglichkeit nicht zu Hause statt. Wir geben es gerne an Profis ab. Trauer ist privat und gehört nicht die Öffentlichkeit. Alles, was an Tod und auch an die eigene Vergänglichkeit erinnert, wird solange ausgeklammert, wie es nur geht. Denn, wenn wir dem Tod begegnen, einen nahestehenden Menschen verlieren, ruft dies verschiedene, oft intensive Gefühle und andere Reaktionen hervor. Es besteht die Gefahr, dass wir die Kontrolle über uns und unsere Taten verlieren. Andere bekommen einen Einblick in unser eigentliches Seelenleben. Und das darf ja nicht sein. Wir meinen, funktionieren zu müssen. Machen wir uns aber von diesen Fremdeinschätzungen frei und lassen die Trauer zu, so haben viele Menschen Schwierigkeiten, den Verstorbenen loszulassen. Loslassen heißt aber nicht, dass man den Verstorbenen nicht liebt, sondern dass man anerkennt, dass das Zusammenleben mit dem verstorbenen Menschen zu Ende ist und man sich im Leben neu orientieren muss. Es heißt anzuerkennen, dass jeder Mensch Grenzen hat und nicht alles kontrollieren und bestimmen kann. Es heißt hinzunehmen, dass man nicht alles, was man zum Leben und Glück braucht, selber machen und behalten kann. Diese Situation kann lange Zeit wehtun und wird häufig als ungerecht empfunden.

Totengedenken

Der Toten kann man an bestimmten Orten und zu bestimmten Gedenktagen gedenken. Zu allen Zeiten und in vielen Kulturen gab und gibt es Orte und Denkmale, um an Verstorbene zu erinnern. Häufig wurde auf diesen Denkmälern das Leben in Worten oder Bildern erinnert, wobei auch mal übertrieben wurde. (Über Tote sagt man nur Gutes.) Denkmale sind nach dem 2. Weltkrieg in unserem Land aus der Mode gekommen. Helden- und Totengedenken wurde und wird kritisch gesehen. Wir stellen für unsere Verstorbenen Gedenkkreuze aus Holz oder Grabsteine auf, auf denen wir verschiedene Informationen wie Namen und Lebensdaten der Toten mitteilen. Wir begehen neben den persönlichen Totengedenktagen auch offizielle. Sie liegen zumeist im November. In diesem Monat ist es früh dunkel, es wird spät hell, das Wetter ist unsicher; Regen, Nebel und die ersten Fröste machen uns das Leben unangenehm. Der November, für viele von uns der traurigste Monat im Jahreskreis, ist voller Gedenktage, die in aller Stille begangen werden sollen. Katholiken gedenken seit vielen Jahrhunderten der Toten besonders am ersten und zweiten November; dies sind die Feiertage Allerheiligen und Allerseelen. Gräber der Verstorbenen werden geschmückt, besucht und gesegnet. Protestanten gedenken ihrer Toten am Sonntag zwischen dem 20. und 26. November am Toten- oder Ewigkeitssonntag. 11 Tage vor dem ersten Adventssonntag – also an einem Mittwoch – wird der Buß- und Bettag begangen. In unserem Bun-

desland wurde er als stiller Feiertag abgeschafft. Am letzten Sonntag vor dem 1. Adventssonntag wird seit Beginn des 19. Jahrhunderts der Volkstrauertag gefeiert. An diesen Tagen sind laute Feiern und Sportveranstaltungen bis zu einer bestimmten Zeit verboten.

Eine Sorge weniger:

Bestattungsvorsorge

Wir bestimmen nicht, wie und wann unser Weg endet, aber wir können Vorsorge treffen. Wer heute schon an morgen denkt, schließt eigenverantwortlich einen Bestattungsvorsorgevertrag ab, um die Angehörigen im Trauerfall nicht unnötig zu belasten und um eigene Vorstellungen festzulegen. Sein Sie mutig und nehmen Sie Ihrer Familie eine Sorge ab. Denn es ist ein gutes Gefühl, eine Entscheidung getroffen zu haben, die man lange hinausgezögert hat. So klären Sie zu Lebzeiten Ihre Wünsche und sichern das Geld auch im Falle einer möglichen Pflegebedürftigkeit vor dem unberechtigten Zugriff des Sozialamtes.

Auch im 3. Jahrtausend:

Der Friedhof bleibt – aber anders

Die Diskussion um die Vielfalt der Bestattungsformen ist heute so kontrovers wie nie zuvor, und der Friedhof verliert als klassischer Ort der Trauer zunehmend seine Monopolfunktion. Dennoch: „Der Friedhof geht nicht unter, er wandelt sich“, so Christoph Keldenich, Vorsitzender der Verbraucherinitiative Bestattungskultur Aeternitas e.V. Die Zahl der Feuerbestattungen mit anschließender Urnenbeisetzung ist erheblich angestiegen. Insgesamt liegt der Anteil der Urnenbeisetzungen in Deutschland derzeit bei knapp über 50 Prozent; Tendenz steigend: In einzelnen Regionen in Ostdeutschland ist er bereits bei 90 Prozent. Auch alternative Bestattungsorte wie Friedwälder, Kolumbarien oder die Seebestattung nehmen zu, spielen aber insgesamt noch keine so bedeutende Rolle.

... älter, bunter und einsamer ...

Unsere Gesellschaft und die Art, wie wir zusammen leben, wird sich in den nächsten Jahren weiter verändern und das hat auch Folgen für die Friedhofskultur. Wir werden „weniger, älter, vielfältiger, bunter und einsamer“, lautet die Prognose. Da immer weniger Kinder geboren werden, nimmt die Anzahl der Bevölkerung insgesamt ab. Durch diesen demographischen Wandel gibt es mehr Alte. Was bedeutet, dass die Sterbefälle in den kommenden Jahren wieder deutlich zunehmen werden. Dennoch werden nicht zwangsläufig mehr Friedhofsflächen benötigt, denn der Trend zur Feuerbestattung wird anhalten. Die Abkehr von den Religionen, veränderte Familienstrukturen, die zunehmende Mobilität und die Kosten für die Beisetzungen sind nur einige Faktoren, die für diese These sprechen.

Neue Strukturen

Der Hamburger Sozial- und Wirtschaftshistoriker Prof. Dr. Norbert Fischer erforscht seit langem, wie sich das Erscheinungsbild der Friedhöfe wandelt. Er geht davon aus, dass es durch die geringer werdende Zahl der klassischen Familien- und Einzelgrabstätten zukünftig zu einer Veränderung der gesamten Struktur vieler Anlagen kommen wird. Deutliche Anzeichen dafür gäbe es derzeit überall zu beobachten. Vor allem so genannte Memoriamgärten würden vielerorts bald das Bild bestimmen. Diese Gärten sind kleine Naturlandschaften, die zumeist thematisch angelegt sind und bei denen Gräber ausschließlich mit Verträgen zur Dauergrabpflege verkauft werden. Abgrenzungen um einzelne Gräber gibt es nicht. Die Natur ist zumeist bei der Gestaltung Vorbild und auch das Element Wasser wird gern einbezogen. Die namentliche Erinnerung erfolgt nicht zwangsläufig genau an dem Ort, an dem der Verstorbene beigesetzt wurde.

Es geht weiter

Und auch sonst wird sich das Bild der Friedhöfe und Grabstätten weiter wandeln. In der Zeit vor 1995 hat man den Gefühlen auf Friedhöfen häufig kaum Raum gelassen, danach ist die Grab- und Grabsteingestaltung viel individueller geworden und persönliche Erinnerungsstücke wie kleine Engel, Plüschtiere, Fotos, Briefe und vieles mehr hätten Einzug in den öffentlichen Raum gehalten. Diese Entwicklung wird sich weiter fortsetzen; zukünftig rücken Leben und Tod wieder näher zusammen. Friedhöfe würden dann nicht mehr unbedingt nur Orte zum stillen Gedenken sein. Vielerorts denkt man bereits darüber nach, Cafés als Begegnungsstätten oder Kinderspielflächen auf Friedhöfe zu integrieren. Dass die Geschichte des Friedhofs immer weiter geht und sich gesellschaftlichen – aber auch technischen – Entwicklungen anpasst und Neues aufgreift, wurde von zwei Steinbildhauern beim Friedhofsgipfel in Hamburg besonders deutlich veranschaulicht. Timothy C. Vincent und Andreas Rosenkranz arbeiten derzeit beide daran, QR-Codes in die Grabmalgestaltung zu integrieren. Über das Smartphone hat der Besucher der Grabstätten so direkt eine Verbindung zu Webseiten, auf denen der Verstorbene gedacht wird. Auf diese Weise wird eine Brücke geschlagen zwischen virtueller Welt – die in den letzten Jahren für die Trauer der Hinterbliebenen eine zunehmende Bedeutung erlangt hat – und dem realen Beisetzungsort.

GPP



Grabmale
Individuelles aus Naturstein



Jutta & Jochen Wiegold GbR
Steinmetz-Steinbildhauermeister

Wullener Feld 42 Tel. (0 23 02) 8 09 34
58454 Witten Fax (0 23 02) 80 05 23
www.grabmale-wiegold.de

Grabmale · Findlinge · Arbeitsplatten
Natursteinarbeiten für Innen und Außen · Skulpturen ...

Bohnet

seit 1913



**Bestattungen und Vorsorge
so individuell wie der Mensch...**

Wenn Sie sich einfach nur informieren möchten oder konkrete Hilfe benötigen, sprechen Sie uns an, wir sind für Sie da!

Tag und Nacht · Erledigung aller Formalitäten
5 78 28 Universitätsstraße 4a
58455 Witten




BESTATTUNGSHAUS Inh. Sigrid Temme

Unsere Leistungen:

- » Erd-, Feuer-, See- und Luftbestattungen
- » Überführung im In- und Ausland
- » Beratung & Betreuung
- » Hausbesuche
- » Abwicklung sämtlicher Formalitäten
- » Individuelle Trauerhallendekorationen
- » Bestattungsvorsorge

*Jederzeit für Sie
erreichbar.*

Ardeystr. 126 · 58452 Witten · Tel. 0 23 02/1 25 55
Mobil 01 72/27 03 908 · Fax 0 23 02/27 791 04
info@temme-bestattungen.de · www.temme-bestattungen.de





Herbstzeit ist Pflanzzeit!

Große Auswahl an:

Obstbäumen, Rosen, Laub- und Nadelgehölzen, Rhododendren, Sommer- und Winterheiden, Schlingpflanzen, Blumenzwiebeln, Stauden, Ziersträucher u.v.m.



Bommerholzer Str. 98 • 58456 Witten-Bommerholz

Tel.: 0 23 02/ 66 05 0 • Fax: 0 23 02/ 7 13 30 • Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-14 Uhr
Internet: www.bommerholzer-baumschulen.de



Dank Bewegungsmeldern ist der Sicherheitsaspekt in einem beleuchteten Garten ebenfalls nicht zu unterschätzen. Landschaftsgärtner haben nicht nur die technischen Möglichkeiten, sondern auch das gestalterische Know-how, um einzelne Pflanzen oder auch ganze Gartenbereiche ins rechte Licht zu rücken.

Zuverlässige Gartenversorgung nicht nur in Trockenzeiten

Natürlich ist die persönliche Pflege von Blumen, Sträuchern und Bäumen im eigenen Garten eine erfüllende Tätigkeit, allerdings will man im Sommer weder ständig auf den Wetterbericht achten müssen, noch stundenlang mit dem Gartenschlauch in der Hand unterwegs sein. Moderne Bewässerungssysteme sind mit Regensensoren ausgestattet, die während Trockenperioden das Wasser kontrolliert fließen lassen und bei einem Wolkenbruch dafür sorgen, dass nichts zusätzlich verschwendet wird. Programmiert man die automatische Bewässerung auf die Morgen- und Abendstunden, sind die Verluste durch Verdunstung am geringsten – die Pflanzen sind besser versorgt und der Wasserverbrauch ist verringert. So werden Ressourcen gespart. Mit der richtigen Programmierung können Gartenbesitzer sogar beruhigt einige Wochen in den Urlaub fahren, ohne sich Sorgen um ihre Hortensien machen zu müssen. Die Experten für Garten und Landschaft stehen für die Planung und den Einbau solcher Systeme mit Rat und Tat zur Seite. BGL-Präsident August Forster spricht aus Erfahrung: „Ein automatisiertes Bewässerungssystem spart vor allem Zeit und Anstrengung. In neu anzulegenden Gärten gehört so etwas inzwischen zum Standard. Aber auch bei älteren Gärten, die ein ‚Update‘ oder eine Renovierung vertragen können, lohnt sich der nachträgliche Einbau, aufgrund der Arbeits- und Zeitersparnis und dem ästhetischen Gewinn für die Gartenbewohner!“ Viele Betriebe bieten auch regelmäßige Wartungsdienste an, so dass die Anlage beispielsweise im Herbst geleert und winterfest und im Frühjahr wieder fit gemacht wird. Mehr Informationen finden Sie unter www.mein-traumgarten.de. BGL

Gartentipp: Nicht ohne Bewässerung und Beleuchtung



Landschaftsgärtner sorgen für eine sichere und unsichtbare Verlegung von Rohren und Kabeln im Garten.
Foto: BGL

Die heutigen Möglichkeiten, einen Garten mit automatischen Bewässerungs- und Beleuchtungsanlagen zu versorgen, sind größer als je zuvor. Neue Geräte und sogar Apps sorgen dafür, dass die Technik zum Grün ums Haus bequem programmierbar ist. Allerdings müssen immer noch Kabel und Leitungen für Strom und Wasser verlegt werden. Für solche Feinheiten sind Landschaftsgärtner die richtigen Ansprechpartner. Sie sind nicht nur Experten für alles was grün ist, sondern wissen auch, welche technischen Systeme

für den jeweiligen Garten am besten geeignet sind. Neuinstallationen erledigen sie fachmännisch und gekonnt unsichtbar. Wichtig außerdem: bei einer professionellen Verlegung ist auch die Sicherheit gewährleistet. Und mit der ein oder anderen technischen Unterstützung ist der Garten besser versorgt, pflegeleichter und vor allem rund ums Jahr schöner!

Atmosphäre zaubern mit Lichteffekten

Beim Stichwort Traumgarten denken die meisten unwillkürlich an einen sonnendurchfluteten Tag im Grünen. Das Sonnenlicht spiegelt sich auf der Wasserfläche des Teiches, die Bäume werfen lichten Schatten und die leuchtenden Farben der Blüten locken Hummeln und Schmetterlinge zum Bestäuben an. Ein Traumgarten kann aber auch noch nach Sonnenuntergang sehr faszinierend sein. Eine geradezu geheimnisvolle Atmosphäre schaffen geschickt positionierte Lichtquellen in der Nacht. Strahler und energiesparende LED-Leuchten gibt es mittlerweile in allen erdenklichen Farbtönen und Bauweisen. Zu bedenken ist, dass Gartenbeleuchtung nicht nur etwas für laue Sommernächte und Grillabende ist. Gerade in der kalten Jahreshälfte, wenn die Tage kürzer sind und der Garten eher von drinnen wahrgenommen wird, bewährt sich eine clevere Beleuchtung. Der Stamm eines von unten angestrahlten Baumes zum Beispiel wirkt im Dunkeln wesentlich plastischer als bei Tag, und die Bewegungen von Gräsern im Wind wirken im Lichtschein flacher Bodenleuchten noch eindrucksvoller und können sehr beruhigend sein.



Wir haben Sie alle!
Und den Service dazu.



GUTBROD

ARS

ECHO
Motorgeräte

Flymo

solo



JOHN DEERE

CRAMER



PÖSCH
LEBNETZ

MTD
For A Growing World

STIHL

Husqvarna

SABO

Besuchen Sie uns!

G. Dammertz
Motor- und Gartengeräte

Wittener Straße 192
45549 Sprockhövel-Hiddinghausen
Telefon (0 23 39) 45 17



Wohlig warm und kostengünstig?

Online-Effizienz-Check

Investition in Heiztechnik lohnt sich

Viele Heizanlagen in Eigenheimen sind veraltet oder arbeiten ineffizient. Nach Experten-Meinung entsprechen von 20,2 Millionen Heizungsanlagen bundesweit 15 Millionen nicht dem Stand der Technik. Denn nach wie vor sind viele Immobilienbesitzer nicht bereit, ihre Heizung zu modernisieren.

Erstaunlicherweise werden Räume und Wasser in einem Großteil der Eigenheime immer noch von veralteten Öl- und Gaskesseln auf Temperatur gebracht. Das ist nicht nur teuer, sondern auch umweltschädlich. Denn Anlagen, die nicht mehr dem Stand der Technik entsprechen, erreichen schlechte Wirkungsgrade – was sich bei der jährlichen Abrechnung negativ bemerkbar macht – und erzeugen unnötige CO₂-Emissionen.

Doch viele Immobilienbesitzer scheuen die Investition in die Heizungsmodernisierung, da sie oft zu wenig über die Vorteile neuer Heiztechniken wissen. Denn sie sehen sich nicht nur einer großen Anzahl von modernen Wärmesystemen gegenüber, sondern auch verschiedenen Kombinationsmöglichkeiten mit erneuerbaren Energien. So lässt sich beispielsweise ein Brennwertkessel mit Gas oder Öl betreiben und zusätzlich noch mit einer solarthermischen Anlage kombinieren. Kein Wunder also, dass viele Eigenheimbesitzer überfordert vor dem Kesseltausch zurückschrecken. Um den Geldbeutel und die Umwelt zu entlasten, ist es ratsam, sich einen Überblick über die ver-

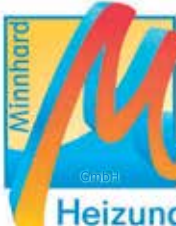
schiedenen Heizsysteme zu verschaffen. Hierbei hilft ein Effizienz-Check im Internet.

Auf www.wasserwaermeluft.de erfahren Eigenheimbesitzer mehr über die Vor- und Nachteile der einzelnen Heiztechnologien, welche Anlage für ihr Haus in Frage kommt, ihr Einsparpotenzial, staatliche Fördermöglichkeiten und den jeweiligen CO₂-Ausstoß. Hilfe bei der Auswahl des richtigen Heizsystems bieten auch die Fachbetriebe des SHK-Handwerks. Die Profis beraten und planen vor Ort über geeignete Heiztechniken.



Viele Eigenheimbesitzer zögern die Modernisierung ihrer Heizung in Unkenntnis über die Vorteile hinaus. Dabei lässt sich das Einsparpotenzial ganz einfach selbst berechnen – beispielsweise mit dem Effizienz-Check unter www.wasserwaermeluft.de. txn-ptxn-Foto: ZVSHK/fo-tolia

txn-p



Meewes
GmbH

Heizung • Sanitär • Gas-Sicherheit

Meisterbetrieb






Jürgen Niederreichholz
Konrad-Adenauer-Straße 17 A, 58452 Witten



02302-13646

Bäder, generationsübergreifend - Wellness - moderne Heiztechniken - Wartungs-/Reparatur-Service

Stuckateurbetrieb H.-J. von Orlikowski

| Wärmedämmung | Sanierung von Altfassaden
| Außen- und Innenputze | Reparaturarbeiten
| Trockenbau | Fliesen- und
Natursteinverlegung



An der Bömmerdelle 3 • 44892 Bochum
Tel. 02 34/3 61 84 33 • Fax 02 34/3 61 84 32
Mobil 01 75/5 68 12 39 • E-Mail: hjvorli@aol.com



Wohnungsgenossenschaft
Witten-Ost eG

**Wir bieten
angenehmes Wohnen!**

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf:

Tel.: 0 23 02 / 1 32 41

Wohnungsgenossenschaft Witten-Ost eG
kontakt@wwo-witten.de • www.wwo-witten.de

Neue Liga der Echtholzböden

Mit dem Hightech-Echtholzboden Lindura präsentiert die Premiummarke Meister eine völlig neue Dimension in Sachen Strapazierfähigkeit und Eindruck-Unempfindlichkeit (www.meister.com). Auf der Boden-Fachmesse Domotex 2014 feierten die Produkte gerade ihre erfolgreiche Weltpremiere. Das Geheimnis dieses Produktes ist die Kombination von Echtholz-Deckschichten mit der innovativen „Wood-Powder-Technologie“: In einem speziellen Prozess dringt das feine, natürliche Wood-Powder-Gemisch in jede Pore des Holzes ein und bietet so die besten Voraussetzungen für eine dauerhafte Verbindung. Das Ergebnis sind lebhaft bis rustikale Landhausdielen in einzigartig feinem „Used-Look“. Der neue Echtholzboden revolutioniert den rustikalen Landhaus-Stil, denn auf herkömmlichen Holzböden wären solch mar-

Heizwärme und Warmwasser mit Solarthermie

Energiekosten mit der Sonne senken

Viele Haushalte haben mit steigenden Heizkosten zu kämpfen. Kein Wunder also, dass sich viele Eigenheimbesitzer dazu entschließen, ihre Immobilie mit thermischen Solarkollektoren auszurüsten. „Im Unterschied zu Photovoltaik-Anlagen, mit denen aus Sonnenenergie Strom hergestellt werden kann, werden Solarthermie-Anlagen für die Produktion von Heizwärme und Warmwasser genutzt“, erklärt Experte Christian Stolte von der Deutschen Energie-Agentur (dena). Die Sonnenenergie macht unabhängiger von steigenden Energiepreisen und obendrein profitiert auch die Umwelt, denn es wird kein CO₂ freigesetzt. Solarthermie lässt sich problemlos mit anderen modernen Heizsystemen kombinieren, zum Beispiel mit Brennvorgärten, Wärmepumpen oder Pelletkesseln. Dies ist nötig, weil vor allem im Winter mit der Sonnenenergie nicht der komplette Wärmebedarf gedeckt werden kann. Die üblicherweise auf dem Hausdach installierten Kollektoren sammeln die Kraft der Sonne und geben sie an eine Wärmeträgerflüssigkeit ab. Diese zirkuliert zwischen den Solarthermie-Kollektoren und einem Warmwasserspeicher. „Je größer dieser so genannte Pufferspeicher und die Kollektorfläche sind, desto länger kann das Eigenheim auch dann mit warmem Duschwasser und Heizwärme versorgt werden, wenn die Sonne gerade nicht scheint“, erläutert Stolte.



Die Sonne unterstützt das Heizsystem im Eigenheim tatkräftig mit Raumwärme und bei der Warmwasserbereitung. So lassen sich Heizkosten senken und die Umwelt wird geschont. txn-p txn-Foto: B.A.U.M./fotolia

Damit die Heizwärme im Haus möglichst effizient genutzt wird, sind vor allem in älteren Häusern oft noch weitere Energiespar-Maßnahmen ratsam, zum Beispiel eine Wärmedämmung oder moderne Fenster. Experten raten deshalb dazu, einen qualifizierten Energieberater zu Rate zu ziehen. „Der Energieberater prüft die vorhandene Bausubstanz und die Heizungsanlage und gibt auf dieser Basis konkrete Empfehlungen, welche weiteren Modernisierungsschritte sinnvoll wären“, sagt Stolte. Regionale Kontaktadressen von qualifizierten Beratern und viele wichtige Tipps zur energetischen Modernisierung gibt es im Internet unter www.die-hauswende.de. txn-p

kante Oberflächenstrukturen nur schwer realisierbar. Die Wood-Powder-Anteile verschmelzen mit der Echtholz-Deckschicht zu einer äußerst widerstandsfähigen Oberfläche. Zusätzlich erzeugen sie schöne Akzente dunkler Spachtelstellen. Da dieser Effekt sich bei der Nutzung noch verstärkt, gewinnt der Boden mit der Zeit eine absolut individuelle, edle Patina. Dieser Holzboden bietet die robusten Dielen gebürstet und naturgeölt in den Längen 2,20 und 2,60 m. Hochwertige, sorgfältig ausgewählte Materialien, die einfache Verlegung durch das patentierte Klicksystem und die geringe Aufbauhöhe von 11 mm sind nur einige Vorteile, die den Boden zur willkommenen Bereicherung für eine moderne, charaktervolle Fußbodengestaltung machen. spp-o

Kast

Meisterbetrieb

Fußböden aller Art –
mit Ihrer eigenen Note
außer Fliesen

Dorfstraße 3 | 58455 Witten | Tel. 02302/59048



www.parkett-kast.de

PVC-Fenster überzeugen

Heutzutage ist mehr als jedes zweite verkaufte Fenster in Deutschland aus Kunststoff. Neben alternativen Materialien wie Holz, Aluminium oder Stahl haben die preiswerten Modelle aus Kunststoff einen Marktanteil von 57,6 Prozent inne. Trotz dieser hohen Zahl prognostizieren Branchenexperten weitere Zuwächse in den kommenden Jahren.

Der Hauptgrund für das anhaltende Wachstum von Kunststoffeffenstern liegt in ihrem Anwendungsfeld. Rund 60 Prozent der neu montierten Fenster werden zum Zweck der Renovierung und energetischen Sanierung verbaut. Auf diesem Feld gibt es in Deutschland noch großen Nachholbedarf bei Privat- wie Geschäftsimmobilien. „Für Fenster aus Kunststoff spricht die Energieeffizienz, die Kosteneinsparungen ermöglicht sowie hohe Langlebigkeit bei einem gleichzeitig attraktiven Preisniveau“, weiß Bogdan Gierszewski von Europas führendem Hersteller Drutex zu berichten.

Dass die Nachfrage nach Fenstern aus Kunststoff nicht abreißt, liegt auch in der Tatsache begründet, dass rund zwei Drittel der in Deutschland verkauften Fenster in Wohnbauten montiert werden. Die Vielfältigkeit von Kunststoffeffenstern überzeugt viele Endverbraucher. In zahlreichen Form- und Farbvarianten lassen sich sämtliche kreative Ideen von Bauherren realisieren. „Nicht nur die Optik ist entscheidend. Führende Fenstersysteme aus Kunststoff, wie das Iglo Energy, erfüllen auch höchste Sicherheitsstandards durch die Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten“, erklärt Drutex-Fensterexperte Gierszewski.

Dies ist ein wichtiger Faktor im Zuge der Renovierung oder des geplanten Neubaus, über den auch die Polizei regelmäßig informiert. Schließlich benötigen Einbrecher bei schlecht gesicherten Fenstern heute nur noch wenige Sekunden, um in den Wohnraum zu gelangen. Führende Hersteller setzen daher unter anderem auf spezielle Beschläge mit Sicherheitspilzzapfen. Fenster aus Kunststoff stellen damit eine sichere, energieeffiziente Option mit hoher Funktionalität für Bauherren dar.

akz-o

Baulicher Brandschutz: Sicherheit im eigenen Zuhause

Ist das Eigenheim gebaut, freuen sich die Bewohner auf gesellige Grillabende auf der Terrasse oder auf wohlige Stunden vor dem Kamin. Kaum einer denkt dabei daran, dass irgendwann einmal ein Brand entstehen könnte. Doch tatsächlich passiert dies häufiger als viele glauben. Und dann geht alles ganz schnell.

Deswegen sollten Bauherren bereits bei der Planung entsprechende Vorkehrungen treffen, um ihr Haus aktiv gegen Feuer zu sichern. Vorbeugender baulicher Brandschutz hat den Zweck, Feuer möglichst erst gar nicht ausbrechen zu lassen beziehungsweise eine Ausbreitung zu verhindern. Dämmstoffe aus Mineralwolle werden diesem Ziel gerecht: Ursa Geo beispielsweise ist nicht brennbar. Der Dämmstoff gehört der Euroklasse A1 gemäß DIN EN 13501-1) an – besser geht es nicht. Mineralwolle hemmt sogar die Ausbreitung von Feuer in Decken, Wänden, Böden und an der Fassade.

Auch wichtig: Der Hochleistungsdämmstoff glimmt nicht. Sollte im

Ernstfall ein Brand gelöscht werden, sind in ihm keine Brandnester zu erwarten, die einen erneuten Ausbruch ermöglichen – für alle Bewohner im Haus sowie für die Rettungskräfte ein entscheidender Vorteil.

Foto: Ursa/txn-p





Fenster und Türen aus Holz oder Kunststoff. Viele Variationen, Farben und Formen. Natürlich in erstklassiger Qualität. Ihr kompetenter Meisterbetrieb in allen Fragen des Innenausbaus.

Reagieren Sie jetzt:
Sichern Sie Ihre Türen und Fenster

- Sicherheitsbeschläge und Schösser inkl. fachgerechter Montage

ABUS
 Security Tech Germany

Meesmannstr. 48 – 50 · 58456 Witten-Herbede
 ☎ 0 23 02/7 34 21 · www.moebel-fischer.de

Gesundheit für Mensch und Haus

Modernisieren fördert nicht nur den Erhalt der Bausubstanz, sondern führt auch zu mehr Wohnkomfort und Gesundheit bei den Bewohnern, wenn die verarbeiteten Materialien unbedenklich sind. Dämmstoffe beispielsweise beeinflussen über lange Zeit entscheidend das Wohlbefinden, so dass sich ein genauer Blick lohnt – und zwar nicht nur auf das Preisschild. Hilfestellung beim Kauf geben unabhängige Qualitätssiegel wie der Blaue Engel oder die Testergebnisse von Öko-Test. Empfohlen werden beispielsweise Mineralwolle-Dämmstoffe, die schadstoffarm hergestellt werden und gesundheitlich unbedenklich sind – ohne deswegen weniger effizient bei der Dämmleistung zu sein. Das Wissen, umweltschonend hergestelltes Material zu verwenden, trägt ebenfalls zum Wohlbefinden der Bewohner bei: So nutzt beispielsweise Isover als Grundstoffe für die mineralischen Dämmstoffe recyceltes Altglas. Die hieraus produzierten Dämmfilze und -platten lassen sich für eine Vielzahl von Dämmaufgaben verwenden. Klassische Einsatzbereiche sind die Außenwände, der Keller und das Dach oder – wenn der Dachboden nicht ausgebaut und bewohnt ist – die oberste Geschossdecke. Wichtig: Jede einzelne Dämmmaßnahme hat sofort positive Auswirkungen. Das Wohnklima wird deutlich angenehmer, die Heizkosten sinken. Zugluft und kalte Füße verschwinden, was sich positiv auf die Gesundheit und das Wohlbefinden der Bewohner auswirkt.

Wer jetzt dämmt, kann schon im nächsten Winter massiv Heizkosten einsparen. Weitere Infos unter www.deutschland-daemmt.de. rbr-p



Gesundes Haus – gesunde Bewohner: Voraussetzung dafür sind gut verträgliche Materialien.
 Foto: Isover/rbr-p.

HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 30.09.2014. Preise inkl. MwSt.



Sakret Profi

Betonestrich BE018

30kg Sack

Putz- & Mauermörtel PM

30kg Sack

Zementmörtel ZM

30kg Sack

3⁴⁹
30 kg Sack



119⁰⁰

JCB Bagger 8018

für ein Wochenende mieten

Wochenendpaket:

von Freitag 12:00 Uhr bis Montag 8:00 Uhr

Zuzügl. Versicherung 11,90 € pro Tag. Eventuell Diesel & Reinigung



Viele neue Quellsteine im Angebot

z.B. Angel Sparks Quellstein

1⁸⁵
pro kg



Beton

Wir produzieren schon ab 0,25m³



5⁴⁹
pro Sack

Pinienrinde 70 L



Jetzt auch

Arbeitsbekleidung

bei den Hammertalern



Hammertaler Baustoffe GmbH
Im Hammertal 99a
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0

E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten

Mo.-Fr. 6.00-17.00 Uhr
Sa. 6.00-12.00 Uhr

Internet:

www.hammertaler-baustoffe.com

Unser Lagerprogramm

- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
- Betonsteinpflaster in div. Farben
- alle gängigen Randsteine und Blockstufen
- Schüttgüter aller Art
- Kunststoffrohre und Schächte